

**Департамент образования штата Нью-Йорк
УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ ГАРАНТИЯХ****Права родителей детей с инвалидностью в возрасте от 3 лет до 21 года**

Будучи родителем, вы являетесь одним из ключевых членов комитета по специальному образованию (Committee on Special Education, CSE) или комитета по дошкольному специальному образованию (Committee on Preschool Special Education, CPSE) штата Нью-Йорк. Комитеты CSE и CPSE отвечают за разработку рекомендаций по программам специального образования и услугам для вашего ребёнка. Вы должны иметь возможность участвовать в обсуждении и процессе принятия решений комитетами CSE и CPSE по вопросам, касающимся потребностей вашего ребёнка в специальном образовании. Нижеследующая информация касается процессуальных гарантий, т.е. ваших законных прав, предусмотренных федеральным законодательством и законодательством штата Нью-Йорк, на получение информации и участие в процессе специального образования, а также прав на получение подтверждений того, что ваш ребёнок получает бесплатное общественное образование соответствующего уровня (free appropriate public education, FAPE).

Копия настоящего уведомления о процессуальных гарантиях должна быть предоставлена вам ежегодно в обязательном порядке, а также в следующих ситуациях:

- при первичном направлении вашего ребёнка на освидетельствование или при получении вашего запроса на освидетельствование,
- по вашему требованию,
- при получении первой в текущем учебном году жалобы в соответствии с надлежащей процедурой, рассмотрение которой требует посредничества или проведения независимых слушаний,
- при получении школьным округом первой в данном учебном году копии жалобы на уровне штата, направленной вами в Департамент образования штата Нью-Йорк (New York State Education Department, NYSED).

Университет штата Нью-Йорк

Департамент образования штата Нью-Йорк

Отдел профессионально-технических и образовательных услуг

для лиц с инвалидностью

- при принятии решения об отстранении от занятий или отчислении вашего ребёнка по дисциплинарным причинам, в результате которого может последовать перевод вашего ребёнка в другое учебное заведение на дисциплинарных основаниях.

Настоящее уведомление о процессуальных гарантиях разработано на основе образца, подготовленного Министерством образования США (United States Department of Education, USDOE). Оно также включает сведения об особых требованиях, действующих в штате Нью-Йорк.

Содержание

Общая информация	1
Предварительное письменное уведомление (уведомление-рекомендация)	1
Предварительное уведомление	1
Содержание уведомления	1
Язык уведомления	2
Родной язык	2
Электронная почта	3
Согласие родителей: определение	3
Согласие родителей	3
Согласие родителей	3
Согласие на первичное освидетельствование	3
Специальные правила первичного освидетельствования детей, находящихся под опекой штата	4
Согласие родителей на предоставление услуг	5
Согласие родителей на повторное освидетельствование	6
Доказательства принятия мер для получения согласия родителей	6
Согласие родителей на получение доступа к программам страхования	7
Согласие родителей детей, обучающихся в частных учебных заведениях или на дому	7
Независимая образовательная экспертиза	8
Общие сведения	8
Право родителей на проведение экспертизы за государственный счёт	8
Проведение экспертизы IEE по инициативе родителей	9
Проведение экспертизы IEE по инициативе сотрудников отдела независимых слушаний	9
Критерии, используемые школьным округом	9
Конфиденциальность информации	11
Определения	11
Информация, идентифицирующая личность	11
Уведомление родителей	11
Право доступа	12
Регистрация доступа	13

Записи, касающиеся двух и более детей	13
Перечень видов и мест хранения информации	13
Оплата копий образовательных документов	13
Корректирование информации по требованию родителей	14
Возможность проведения слушаний	14
Процедура слушаний	14
Результаты слушаний	15
Согласие на раскрытие информации, идентифицирующей личность	15
Гарантии	16
Уничтожение информации	16
Процедуры подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой в Департамент образования штата	17
Различия между процедурами подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой и подачи жалобы в Департамент образования штата	17
Процедуры приёма к рассмотрению жалоб в Департамент образования штата Нью-Йорк	18
Общие положения	18
Корректирующие меры для устранения последствий непредоставления услуг	18
Минимальные процедуры рассмотрения жалоб, поданных в Департамент образования штата	19
Сроки и минимальные процедуры рассмотрения жалоб	19
Продление срока, окончательное решение и реализация решения	19
Жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк и слушания в соответствии с надлежащей процедурой	20
Процедура подачи жалобы	20
Процедуры подачи и рассмотрения жалоб в соответствии с надлежащей процедурой	22
Подача жалобы в соответствии с надлежащей процедурой	22
Общие положения	22
Информация для родителей	22
Жалоба в соответствии с надлежащей процедурой	23
Общие положения	23
Содержание жалобы	23
Необходимость в заявлении для организации слушания по факту жалобы в соответствии с надлежащей процедурой	23

Обоснованность жалобы	23
Внесение изменений в жалобу	24
Ответ местного органа образования (local educational agency, LEA) или школьного округа на жалобу в соответствии с надлежащей процедурой	24
Ответ второй стороны на жалобу в соответствии с надлежащей процедурой	25
Типовые формы	25
Посредничество	25
Общие положения	25
Требования	26
Независимость посредника	27
Определение ребёнка в учебную программу на период рассмотрения жалобы в соответствии с надлежащей процедурой и проведения слушания	27
Процедура урегулирования разногласий	29
Разрешительное заседание	29
Школьный округ должен приложить разумные усилия, чтобы обеспечить ваше участие в разрешительном заседании.	29
Срок урегулирования разногласий	29
Школьный округ обязан приложить разумные усилия для того, чтобы обеспечить ваше участие в совещании для принятия решения. В случае если, приложив разумные усилия и подтвердив их документально, школьный округ не может обеспечить вашего участия в разрешительном заседании, то он может, по истечении периода урегулирования разногласий (30 календарных дней), обратиться к сотруднику ИНО с просьбой отклонить вашу жалобу в соответствии с надлежащей процедурой. Документальные подтверждения приложенных школьным округом усилий могут иметь форму записей попыток школьного округа договориться с вами о времени и месте проведения разрешительного заседания, например:	30
Изменение стандартного периода урегулирования разногласий (30 календарных дней)	30
Письменное соглашение	31
Срок расторжения соглашения	31
Слушания по вопросам жалоб в соответствии с надлежащей процедурой	32
Независимое слушание в соответствии с надлежащей процедурой	32
Общие положения	32
Сотрудник отдела независимых слушаний	32

Предмет слушания в соответствии с надлежащей процедурой	32
Стандартный срок оформления запроса на проведение слушания	33
Исключения в длительности стандартного срока	33
Права участников слушания	33
Общие положения	33
Дополнительное раскрытие информации	34
Права родителей в ходе слушаний	34
Решения, выносимые в результате слушаний	34
Решение сотрудника отдела слушаний	34
Толкование положений	34
Отдельный запрос на проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой	35
Представление установленных фактов и решения консультативной комиссии и широкой общественности	35
Апелляции	36
Окончательный характер решения, обжалование и независимое рассмотрение апелляций	36
Окончательный характер решения, вынесенного на слушании	36
Обжалование решений ИНО на уровне штата	36
Представление установленных фактов и решения консультативной комиссии и широкой общественности	37
Окончательный характер решения, вынесенного в результате пересмотра ..	37
Сроки и созыв слушаний и пересмотров	37
Гражданские иски, включая сроки подачи иска в суд	38
Общие положения	38
Срок давности	38
Гонорар адвоката	39
Общие положения	39
Назначение гонорара	40
Дисциплинарные процедуры в отношении детей с инвалидностью	42
Полномочия сотрудников школы	42
Рассмотрение дел на индивидуальной основе	42
Общие положения	42
Дополнительные полномочия	43

Услуги.....	43
Определение проявления инвалидности	45
Квалификация поведения ребёнка как проявления его инвалидности.....	45
Особые обстоятельства.....	46
Определения	46
Перевод в другое учебное заведение в связи с отстранением от занятий по дисциплинарным причинам	47
Определение учебного заведения	47
Апелляция.....	47
Полномочия сотрудника отдела независимых слушаний	48
Определение ребёнка в учебное заведение в период рассмотрения апелляций	49
Меры защиты детей, в силу возраста не имеющих права на получение специального образования и соответствующих услуг	49
Общие положения.....	49
Основания для принятия дисциплинарных мер.....	50
Исключение	50
Применимые условия при отсутствии оснований для принятия дисциплинарных мер	50
Передача информации органам правоприменения и судебным органам.....	51
Передача материалов личного дела	51
Использование средств государственных или частных программ льгот или страхования	52
Дети с инвалидностью, подлежащие государственному страхованию	52
Дети с инвалидностью, имеющие государственное страхование	53
Требования в отношении решения родителей об определении ребёнка в частную школу за государственный счёт.....	54
Общие положения	54
Информационные ресурсы.....	55
г. Нью-Йорк	56
Лонг-Айленд.....	56
Западный	56
г. Батавия (NYS School for the Blind)	56
Представительство, не прикрепленное к району.....	56

г. Олбани (One Commerce Plaza) 56

Дополнение для г. Нью-Йорк 57

Сроки 57

Независимая образовательная экспертиза..... 57

Правила перевода учащихся в следующий класс.....67

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ (УВЕДОМЛЕНИЕ-РЕКОМЕНДАЦИЯ)

Статья 300.503 раздела 34 Свода федеральных правил (Code of Federal Regulations, CFR); статьи 200.5(a) и (c) раздела 8 Свода правил и постановлений штата Нью-Йорк (New York Codes, Rules and Regulations, NYCRR)

Предварительное уведомление

Школьный округ обязан выслать вам письменное уведомление (т.е. предоставить вам определённую информацию в письменном виде) или уведомление-рекомендацию (notice of recommendation) в случае, если школьный округ:

1. предлагает инициировать или изменить идентификацию, освидетельствование или определение вашего ребёнка в учебную программу или предоставление вашему ребёнку образования FAPE, **либо**
2. отказывается инициировать или изменить идентификацию, освидетельствование или определение вашего ребёнка в учебную программу или предоставление вашему ребёнку образования FAPE.

Если предварительное письменное уведомление касается действий школьного округа, требующих согласия родителей ребёнка, школьный округ направит вам уведомление вместе с запросом на ваше согласие.

Содержание уведомления

Письменное уведомление должно содержать следующее:

1. описание действия, которое ваш школьный округ предлагает или отказывается произвести;
2. объяснение причин такого предложения или отказа;
3. описание всех процедур освидетельствования, оценки, а также документов или отчётов, которые были использованы школьным округом в качестве основания для отклонения или осуществления данного действия;
4. указание на то, что вы находитесь под защитой положений части В Закона об образовании для лиц с инвалидностью (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA);
5. объяснение порядка действий для получения копии уведомления о процессуальных гарантиях в том случае, если действие, которое ваш школьный округ предлагает или отказывается осуществить, не является направлением на первичное освидетельствование;

6. сведения об учреждениях, в которые можно обратиться за разъяснением положений части В Закона об образовании лиц с инвалидностью (IDEA);
7. описание других возможных действий, которые рассматривал ваш комитет CSE или комитет CPSE, а также причины, по которым эти действия были отклонены; и
8. описание любых иных причин, по которым ваш школьный округ предлагает или отказывается осуществить данное действие.

Язык уведомления

Уведомление должно быть составлено в письменной форме на языке, понятном неограниченному кругу лиц, и предоставлено на родном для родителей языке или с использованием других средств коммуникации, которыми пользуются родители, если это не является очевидно невыполнимым.

Если родной язык или иное средство коммуникации родителей не являются письменным языком, школьный округ должен обеспечить следующее:

1. устный или иной перевод уведомления для родителей ребёнка на их родной язык с использованием понятного для родителей средства коммуникации;
2. понимание родителями содержания уведомления и
3. наличие письменных доказательств, подтверждающих факт выполнения пунктов 1 и 2.

Родной язык

Статья 300.29 раздела 34 CFR; статья 200.1(ff) раздела 8 NYCRR

В случае если владение какого-либо лица английским языком ограничено, *родным языком* такого лица принято считать следующее:

1. Язык, который обычно используется данным лицом, либо, если это ребёнок, язык, который обычно используют его родители.
2. При непосредственном общении с ребёнком (включая процесс его освидетельствования) – язык, который ребёнок обычно использует дома или в процессе обучения.

Для человека с нарушениями слуха или зрения или при отсутствии письменной формы родного языка применяют тот способ коммуникации, который данный человек использует в повседневной жизни (например, язык жестов, азбука Брайля или устная форма коммуникации).

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА

Статья 300.505 раздела 34 CFR; статьи 200.5(a), (f) и (i) раздела 8 NYCRR

Если школьный округ предлагает родителям получать документы по электронной почте, то вы можете получать следующие документы:

1. предварительное письменное уведомление (уведомление-рекомендация);
2. уведомление о процессуальных гарантиях **и**
3. все уведомления, имеющие отношение к официально поданной жалобе.

СОГЛАСИЕ РОДИТЕЛЕЙ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Статья 300.9 раздела 34 CFR; статья 200.1(l) раздела 8 NYCRR

Согласие родителей

Согласие родителей (parental consent) означает, что:

1. Вам была предоставлена исчерпывающая информация, на родном языке или с использованием иных средств коммуникации (язык жестов, азбука Брайля или устная форма коммуникации), обо всех действиях, на осуществление которых вы даёте согласие;
2. Вы понимаете и в письменном виде выражаете своё согласие с действиями, требующими вашего разрешения; в согласии родителей описываются данные действия и перечисляются архивные документы (при их наличии), которые будут выданы, а также указывается лицо, кому они будут выданы; **и**
3. Вы понимаете, что вы даёте согласие добровольно и оно может быть отозвано в любой момент.

Если вы отзываете согласие, данный отзыв не имеет обратной силы (т.е. он не отменяет действие, произошедшее после предоставления согласия и до его отзыва).

СОГЛАСИЕ РОДИТЕЛЕЙ

Статья 300.300 раздела 34 CFR; статьи 200.5(a) и (b) раздела 8 NYCRR

Согласие на первичное освидетельствование

Школьный округ не имеет права проводить первичное освидетельствование вашего ребёнка с тем, чтобы определить, подпадает ли он под положения части В закона IDEA о предоставлении специального образования и соответствующих услуг, без предоставления вам предварительного письменного уведомления о

предполагаемом действии и получения вашего согласия (подробности см. в разделе **«Согласие родителей: определение»**).

Школьный округ обязан проинформировать вас и обеспечить получение вашего согласия на первичное освидетельствование вашего ребёнка с целью определения наличия у него инвалидности.

Ваше согласие на первичное освидетельствование не означает, что вы соглашаетесь на предоставление школьным округом вашему ребёнку специального образования и соответствующих услуг.

Если ваш ребёнок уже посещает муниципальную школу или вы собираетесь записать его в неё, и вы отказались дать согласие или не ответили на запрос о вашем согласии на проведение первичного освидетельствования, и ваш ребёнок достиг школьного возраста, ваш школьный округ имеет право, но не обязан, принимать меры для проведения первичного освидетельствования вашего ребёнка путём организации посредничества, подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой, проведения «разрешительного заседания» (resolution meeting) и проведения независимого слушания в соответствии с надлежащей процедурой. В таких обстоятельствах ваш школьный округ, не проведя освидетельствования и не обеспечив вашего ребёнка соответствующими услугами специального образования, даже если такие услуги могли быть ему предоставлены, не нарушает своих обязательств по нахождению, идентификации и освидетельствованию вашего ребёнка.

Специальные правила первичного освидетельствования детей, находящихся под опекой штата

Если ребёнок находится под опекой штата и не проживает со своими родителями, школьному округу не требуется согласия родителей на первичное освидетельствование ребёнка с целью определения наличия у него инвалидности в следующих ситуациях:

1. несмотря на предпринятые попытки, школьный округ не смог найти родителей ребёнка;
2. в соответствии с законами штата родители были лишены родительских прав **или**
3. судья присудил право принимать решения, связанные с образованием ребёнка и согласием на первичное освидетельствование, другому лицу, не являющемуся родителем данного ребёнка.

В штате Нью-Йорк «ребёнком, находящимся под опекой штата» (*Ward of the State*) считается ребёнок или молодой человек в возрасте до 21 года, который:

1. возвращён на поруки в соответствии с разделами 358-а, 384 или 384-а Закона о социальных услугах (Social Services Law), либо статьями 3, 7, или 10 Закона о семейном суде (Family Court Act), либо признан годным для усыновления в соответствии с разделами 383-с, 384, или 384-б Закона о социальных услугах; или

- находится под надзором руководителя Департамента социальных услуг штата (Commissioner of Social Services) или офиса штата по оказанию помощи детям и семьям (Office of Children and Family Services); или
- является брошенным ребёнком в соответствии с разделом 398(1) Закона о социальных услугах.

Согласие родителей на предоставление услуг

Школьный округ обязан получить ваше согласие перед тем, как впервые начать предоставлять вашему ребёнку услуги специального образования и сопутствующие услуги. В штате Нью-Йорк согласие родителей также необходимо для того, чтобы ребёнок смог получать (впервые) услуги специального образования в июле или августе.

Школьный округ обязан принять все возможные меры, чтобы проинформировать вас и получить ваше согласие до того, как вашему ребёнку будут впервые предоставлены услуги специального образования и сопутствующие услуги.

Если вы не ответите на запрос о предоставлении вашего согласия на предоставление вашему ребёнку услуг специального образования и сопутствующих услуг, или если вы отказываетесь дать ваше согласие, ваш школьный округ имеет право не прибегать к соответствующим правовым процедурам (например посредничество, разрешительное заседание или независимые слушания в соответствии с надлежащей процедурой) для получения вашего согласия или вынесения постановления о том, чтобы специальное образование и сопутствующие услуги (рекомендованные комитетом CSE или комитетом CPSE) могли обеспечиваться вашему ребёнку без вашего согласия.

Если вы отказываетесь дать ваше согласие на предоставление услуг специального образования и сопутствующих услуг вашему ребёнку, или если вы не отвечаете на запрос о предоставлении такого согласия, и, соответственно, школьный округ не предоставляет вашему ребёнку услуги специального образования и сопутствующие услуги, то:

- школьный округ не нарушает требований по обеспечению образования FAPE для вашего ребёнка по причине невозможности предоставления данных услуг **и**
- от школьного округа не требуется созыва собрания комитета CSE или разработки для вашего ребёнка индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP) специального образования и сопутствующих услуг, для предоставления которых требовалось ваше согласие.

Отзыв родительского согласия

Если вы письменно уведомили школу об отзыве своего согласия на услуги специального образования и сопутствующие услуги, предоставляемые вашим округом, школьный округ

1. не может продолжать предоставление ребёнку услуг специального образования и сопутствующих услуг;
2. не может применить надлежащие процедуры (посредничество, разрешительное заседание, независимое слушание) для получения согласия на услуги ребёнку или постановления о предоставлении этих услуг;
3. не нарушает требования о предоставлении ребёнку FAPE, несмотря на неспособность обеспечивать ребёнку дальнейшие услуги специального образования и сопутствующие услуги;
4. не обязан проводить заседание по IEP или разрабатывать IEP для ребёнка с целью дальнейшего предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг, **а также**
5. не обязан, по причине отзыва родительского согласия, вносить изменения в личное дело ребёнка с целью удаления информации о получении ребёнком услуг специального образования и сопутствующих услуг.

Согласие родителей на повторное освидетельствование

Школьный округ обязан принять меры для получения вашего согласия до проведения повторного освидетельствования. Однако в получении согласия родителей нет необходимости, если школьный округ способен подтвердить, что:

1. меры для получения согласия родителей были приняты **и**
2. родители ребёнка не ответили на запрос о предоставлении согласия.

Если вы отказываетесь дать согласие на проведение повторного освидетельствования вашего ребёнка, то школьный округ имеет право (но не обязан) принять меры для проведения такого освидетельствования путём организации посредничества, подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой, проведения разрешительного заседания или независимых слушаний в соответствии с надлежащей процедурой, в целях аннулирования вашего отказа от предоставления согласия на повторное освидетельствование. Как и в случае первичного освидетельствования, отказываясь проводить повторное освидетельствование в такой ситуации, школьный округ не нарушает своих обязательств в соответствии с положениями части В закона IDEA.

Доказательства принятия мер для получения согласия родителей

Школа обязана вести документацию, подтверждающую принятие определённых мер для получения согласия родителей на первичное и повторное освидетельствование, предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг в первый раз, поиска родителей детей, находящихся под опекой штата и нуждающихся в освидетельствовании. Такая документация должна включать записи обо всех предпринятых школьным округом попытках, например:

1. подробные записи совершённых телефонных звонков, попыток сделать телефонные звонки и результатов таковых звонков;

2. копии почтовых отправок, высланных родителям, и любые полученные от них ответы и
3. подробное описание посещений родителей на дому или по месту работы и результатов этих посещений.

Согласие родителей на получение доступа к программам страхования

Предварительное согласие родителей требуется школьному округу для получения доступа к их общественной или частной программе страхования в соответствии с положениями раздела **«Использование средств государственных или частных программ льгот или страхования»**.

Согласие родителей детей, обучающихся в частных учебных заведениях или на дому

Если ваш ребёнок получает платное образование в частной школе или на дому и вы не даёте согласия на его первичное или повторное освидетельствование или не отвечаете на запрос о предоставлении вашего согласия, школьный округ не имеет права прибегать к принудительным мерам, направленным на получение вашего согласия (посредничество, разрешительное заседание или независимые слушания в соответствии с надлежащей процедурой), и не обязан признавать право вашего ребёнка на получение равноценных услуг (услуг, предоставляемых детям с инвалидностью, помещённым родителями в частные школы).

Другие требования в отношении согласия родителей

Согласия родителей не требуется для следующих действий со стороны школьного округа:

1. изучение имеющихся в наличии материалов в ходе первичного или повторного освидетельствования вашего ребёнка; либо
2. предложение ребёнку каких-либо тестов или других форм оценивания, которые предлагаются другим детям, за исключением тех тестов и форм оценивания, для проведения которых требуется согласие родителей всех детей.

Школьный округ не имеет права использовать отказ родителей от предоставления согласия на проведение какого-либо определённого действия или предоставление какой-либо одной услуги в качестве причины для непредоставления родителям или ребёнку любых других услуг, льгот или действий.

Школьный округ обязан разработать и обеспечить проведение определённых мероприятий для того, чтобы гарантировать, что отказ родителей от

предлагаемых услуг или действий не поставит под угрозу получение ребёнком образования FAPE.

НЕЗАВИСИМАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ЭКСПЕРТИЗА

Статья 300.502 раздела 34 CFR; статья 200.5(g) раздела 8 NYCRR

Общие сведения

Как разъясняется ниже, родители имеют право на проведение независимой образовательной экспертизы (independent educational evaluation, IEE) для ребёнка, в случае если они не согласны с результатами освидетельствования, проведённого школьным округом.

Если вы оформляете запрос на проведение экспертизы IEE, школьный округ обязан предоставить вам информацию об организациях, проводящих экспертизу IEE, и о критериях, применяемых школьным округом к результатам экспертизы IEE.

Определения

Независимой образовательной экспертизой называют освидетельствование, которое проводится квалифицированным специалистом (экспертом), не работающим в данном школьном округе или ином муниципальном учреждении, отвечающем за образование ребёнка.

За государственный счёт означает, что школьный округ либо полностью оплачивает процедуру экспертизы, либо следит за тем, чтобы проведение экспертизы было для вас бесплатным в соответствии с положениями части В закона IDEA, санкционирующими использование штатом любых имеющихся в наличии у штата местных, частных и федеральных источников финансирования для обеспечения соблюдения положений части В закона IDEA.

Право родителей на проведение экспертизы за государственный счёт

Вы имеете право на проведение экспертизы IEE за государственный счёт, если вы не согласны с результатами освидетельствования вашего ребёнка, проведённого школьным округом, в соответствии со следующими условиями:

1. Если вы оформляете запрос на проведение экспертизы IEE для вашего ребёнка за государственный счёт, школьный округ обязан незамедлительно либо: (а) подать жалобу в соответствии с надлежащей процедурой с требованием назначения слушания с тем, чтобы доказать приемлемость проведённого школьным округом освидетельствования, либо (b) провести экспертизу IEE за государственный счёт в случае, если в процессе слушания будет продемонстрировано, что проведённое школьным округом освидетельствование не соответствует установленным в данном школьном округе требованиям.

2. Если школьный округ оформляет запрос на проведение слушания, по результатам которого принимается решение о приемлемости проведённого освидетельствования, вы по-прежнему имеете право требовать проведения экспертизы IEE, но не за государственный счёт.
3. Если вы оформляете запрос на проведение экспертизы IEE, школьный округ может обратиться к вам с просьбой объяснить причины, по которым вы возражаете против результатов экспертизы, проведённой школьным округом. Однако школьный округ не имеет права требовать от вас таких объяснений, а также неоправданно откладывать ни проведение экспертизы IEE вашего ребёнка за государственный счёт, ни подачу жалобы в соответствии с надлежащей процедурой с запросом на проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой для рассмотрения результатов уже проведённого освидетельствования.

Вы имеете право на проведение только одной экспертизы IEE за государственный счёт каждый раз, когда школьный округ проводит освидетельствование вашего ребёнка, с результатами которого вы не согласны.

Проведение экспертизы IEE по инициативе родителей

Если вы обеспечили проведение экспертизы IEE для вашего ребёнка за государственный счёт или желаете представить школьному округу результаты освидетельствования, проведённого за ваш счёт:

1. Школьный округ обязан рассматривать результаты проведённого освидетельствования вашего ребёнка, если они соответствуют критериям, предъявляемым им к результатам экспертизы IEE, и принимать их к сведению при принятии любого решения в отношении обеспечения образования FAPE для вашего ребёнка; и
2. Вы или школьный округ имеете право использовать результаты освидетельствования в качестве доказательств в ходе слушания в соответствии с надлежащей процедурой по делу вашего ребёнка.

Проведение экспертизы IEE по инициативе сотрудников отдела независимых слушаний

Если сотрудник отдела независимых слушаний (impartial hearing officer, ИНО) оформляет запрос на проведение экспертизы IEE для вашего ребёнка в рамках слушания в соответствии с надлежащей процедурой, то экспертиза IEE должна проводиться за государственный счёт.

Критерии, используемые школьным округом

Если экспертиза IEE проводится за государственный счёт, то предъявляемые к проведению такой экспертизы критерии, включая место проведения экспертизы и квалификацию эксперта, должны быть аналогичны тем, которые школьный округ обычно использует при назначении освидетельствования по своей инициативе (в пределах соответствия этих критериев вашим правам на проведение экспертизы IEE).

За исключением описанных выше критериев, школьный округ не имеет права выдвигать дополнительные условия или устанавливать сроки проведения IEE за государственный счёт.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 300.611 раздела 34 CFR

В разделе *«Конфиденциальность информации»* основные понятия означают следующее:

Уничтожение означает физическое уничтожение или удаление личных данных, после которого идентификация персональной информации невозможна.

Под *образовательными документами* понимают тип документов, подпадающих под определение «образовательных документов» («education records») в соответствии с частью 99 раздела 34 Свода федеральных правил (постановления, реализующие закон «О правах семьи в области образования и защиты частной информации» (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA, 20 U.S.C. 1232g) от 1974 г.).

Участвующий орган означает любой орган или учреждение, собирающие, хранящие или использующие информацию, включающую личные данные, или предоставляющие информацию в соответствии с частью В закона IDEA.

ИНФОРМАЦИЯ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩАЯ ЛИЧНОСТЬ

Статья 300.32 раздела 34 CFR; статья 200.5(e) раздела 8 NYCRR

Информация, идентифицирующая личность, включает в себя:

- (a) имя и фамилию ребёнка, имена и фамилии родителей ребёнка или иных членов семьи;
- (b) адрес ребёнка; SSN
- (c) номер, идентифицирующий личность, например, номер социального обеспечения ребёнка или кодовый номер учащегося; **либо**
- (d) перечень личных характеристик или иную информацию, позволяющую идентифицировать личность ребёнка с достаточной степенью достоверности.

УВЕДОМЛЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ

Статья 300.612 раздела 34 CFR

При получении Департаментом образования штата Нью-Йорк и школьными округами информации, идентифицирующей личность, родителям должно быть выслано подробное и полное уведомление о конфиденциальности полученной информации, включающее:

1. описание объёма уведомления, предоставляемого на родных языках различных групп населения штата;

2. описание детей, в отношении которых хранится информация, идентифицирующая личность, а также типов искомой информации, методов, использованных при сборе данной информации (включая указание источников, из которых она была получена), и методов использования данной информации;
3. краткое содержание правил и процедур, которым участвующие органы обязаны следовать в отношении хранения, предоставления третьим сторонам, удержания, а также уничтожения информации, идентифицирующей личность; **и**
4. описание прав родителей и детей в отношении такой информации, включая права, предусмотренные законом FERPA и реализующими данный закон в соответствии с частью 99 раздела 34 CFR.

Перед проведением любого масштабного мероприятия по идентификации, обнаружению или освидетельствованию детей, в газетах или иных средствах массовой информации (или и в газетах, и в других средствах массовой информации) с тиражом, достаточным для уведомления родителей на всей подведомственной территории, должно быть опубликовано соответствующее уведомление о проведении мероприятия, связанного с идентификацией, обнаружением или освидетельствованию детей, нуждающихся в специальном образовании и сопутствующих услугах.

ПРАВО ДОСТУПА

Статья 300.613 раздела 34 CFR; статьи 200.2(b)(6) и 200.5(d)(6) раздела 8 NYCRR

Каждый участвующий орган должен предоставить родителям учащегося с инвалидностью возможность изучать или проверять любые образовательные документы, касающиеся их ребёнка и собранные, хранимые или используемые школьным округом в соответствии с частью В закона IDEA. Указанный орган обязан выполнять требования без излишних задержек и до проведения любых заседаний, касающихся программы IEP или любой соответствующей процедуры слушаний, но, в любом случае, не позднее чем через 45 дней после получения вашего запроса.

Ваше право изучать и проверять образовательные документы подразумевает возможность:

1. получения ответа от участвующего органа на ваши разумные просьбы о разъяснении смысла образовательных документов;
2. оформления запроса на предоставление вам копий документов, содержащих информацию, в случае если в отсутствие таких копий вы не можете осуществить своё право на изучение и проверку документов; **и**
3. передачи права изучения и проверки образовательных документов своему представителю.

Участвующий орган может предполагать наличие у родителей права на изучение и проверку документов, имеющих отношение к их ребёнку, если только участвующий орган не был проинформирован о том, что родители не имеют указанного права в соответствии с законом штата, регулирующим вопросы опекунов, раздельного проживания и разводов.

РЕГИСТРАЦИЯ ДОСТУПА

Статья 300.614 раздела 34 CFR

Каждый участвующий орган должен вести регистрацию лиц, получающих доступ к собираемым, хранимым и используемым образовательным документам в соответствии с частью В закона IDEA (за исключением доступа родителей и уполномоченных сотрудников участвующего органа), с указанием имени каждого такого лица, даты предоставления ему доступа к образовательным документам и цели, с которой данному лицу было предоставлено право пользоваться указанными документами.

ЗАПИСИ, КАСАЮЩИЕСЯ ДВУХ И БОЛЕЕ ДЕТЕЙ

Статья 300.615 раздела 34 CFR

Если образовательные документы содержат информацию о двух детях или более, родители этих детей имеют право изучать и проверять только информацию, касающуюся их ребёнка, или быть проинформированными только в отношении таковой информации.

ПЕРЕЧЕНЬ ВИДОВ И МЕСТ ХРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

Статья 300.616 раздела 34 CFR

По требованию родителей каждый участвующий орган обязан предоставлять им перечень видов образовательных документов, собираемых, хранимых или используемых данным органом, а также мест их хранения.

ОПЛАТА КОПИЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Статья 300.617 раздела 34 CFR

Каждый участвующий орган имеет право взимать плату за предоставление копий образовательных документов, изготовляемых для родителей, если размер такой платы фактически не лишает родителей возможности воспользоваться своим правом на изучение и проверку указанных документов.

Участвующий орган не имеет права взимать плату за поиск или извлечение информации, входящей в образовательные документы (подпадающие под часть В закона IDEA).

КОРРЕКТИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИИ ПО ТРЕБОВАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ

Статья 300.618 раздела 34 CFR

Родители, считающие, что информация, содержащаяся в образовательных документах и собранная, хранимая или используемая в соответствии с законом IDEA, является неточной, вводящей в заблуждение или нарушающей право ребёнка на конфиденциальность или иные его права, могут ходатайствовать перед участвующим органом, осуществляющим хранение информации, о внесении изменений в информацию.

Указанный орган обязан принять решение о внесении изменений в информацию в соответствии с предъявленными требованиями в течение разумного периода времени с момента получения ходатайства.

Если участвующий орган отказывается в корректировании информации в соответствии с заявленными требованиями, то он обязан проинформировать родителей об отказе и о праве родителей на проведение слушаний для оспаривания содержащейся в образовательных документах информации в соответствии с процедурой, описанной в разделе **«Возможность проведения слушаний»**.

ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ СЛУШАНИЙ

Статья 300.619 раздела 34 CFR

В случае подачи ходатайства участвующий орган обязан предоставить вам возможность провести слушание для оспаривания информации, содержащейся в образовательных документах, имеющих отношение к вашему ребёнку, с целью проверки того, не является ли таковая информация неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на конфиденциальность или иные права ребёнка.

ПРОЦЕДУРА СЛУШАНИЙ

Статья 300.621 раздела 34 CFR

Слушания, проводимые для оспаривания информации, содержащейся в образовательных документах, должны проводиться в соответствии с процедурами, предусмотренными законом FERPA.

РЕЗУЛЬТАТЫ СЛУШАНИЙ

Статья 300.620 раздела 34 CFR

Если в результате проведения слушаний участвующий орган вынесет решение о том, что информация является неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на конфиденциальность и другие права ребёнка, он обязан внести соответствующие изменения в информацию и проинформировать об этом родителей в письменной форме.

Если в результате проведения слушаний участвующий орган придёт к заключению, что данная информация не является неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на конфиденциальность или другие права ребёнка, указанный орган обязан проинформировать родителей об их праве присовокупить к уже имеющимся на ребёнка документам заявление, комментирующее данную информацию или описывающее любые причины несогласия с решением участвующего органа.

Подобное заявление, присовокуплённое к уже имеющимся документам, должно:

1. храниться участвующим органом среди документов ребёнка в течение всего периода хранения данных документов или оспариваемой части документа; **и**
2. если документы, касающиеся ребёнка, или оспариваемая часть подобных документов предоставляется участвующим органом любой стороне, такой стороне также должно предоставляться такое заявление.

СОГЛАСИЕ НА РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩЕЙ ЛИЧНОСТЬ

Статья 300.622 раздела 34 CFR; статья 200.5(b) раздела 8 NYCRR

За исключением тех случаев, когда информация содержится в образовательных документах и её раскрытие производится без согласия родителей в соответствии с законом FERPA, ваше согласие должно быть получено до того, как данная информация будет передана кому-либо другому, за исключением официальных представителей участвующих органов. За исключением ситуаций, описанных ниже, ваше согласие не требуется для раскрытия информации официальным представителям участвующих органов в соответствии с требованиями части В закона IDEA.

Согласие родителей или согласие ребёнка, достигшего совершеннолетия согласно законодательству штата (18 лет), должно быть получено до того, как информация, идентифицирующая личность, будет предоставлена официальным представителям участвующих органов, обеспечивающим или оплачивающим услуги специального образования.

Если ваш ребёнок уже посещает или собирается посещать частную школу, которая расположена за пределами вашего школьного округа, ваше согласие на

раскрытие частной информации, касающейся вашего ребёнка, должно быть получено до того, как таковая информация будет передана кому-либо из официальных представителей школьного округа, в котором находится ваша частная школа, или кому-либо из официальных представителей школьного округа, в котором вы проживаете.

ГАРАНТИИ

Статья 300.623 раздела 34 CFR

Каждый участвующий орган обязан обеспечивать конфиденциальность идентифицирующей личность информации на всех этапах работы с ней (сбор, хранение, раскрытие, уничтожение).

За обеспечение конфиденциальности любой идентифицирующей личность информации должен нести ответственность один официальный представитель каждого участвующего органа.

Все лица, собирающие или использующие идентифицирующую личность информацию, должны пройти обучение, связанное с правилами и процедурами штата в отношении конфиденциальности идентифицирующей личность информации в соответствии с законами IDEA и FERPA.

Каждый участвующий орган должен хранить для государственных проверок текущий перечень фамилий и должностей тех сотрудников участвующего органа, которые могут иметь доступ к идентифицирующей личность информации.

УНИЧТОЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Статья 300.624 раздела 34 CFR

Школьный округ обязан проинформировать вас о том, что собранная, хранимая или используемая в соответствии с законом IDEA идентифицирующая личность информация более не является необходимой для предоставления образовательных услуг вашему ребёнку.

Такая информация должна быть уничтожена по вашей просьбе. Однако постоянная запись, содержащая имя вашего ребёнка, адрес и номер телефона, школьные оценки, информацию о посещаемости и прослушанных курсах, оконченном этапе обучения и годе окончания обучения, может остаться в архивах и иметь неограниченный срок хранения.

ПРОЦЕДУРЫ ПОДАЧИ ЖАЛОБЫ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ В ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ ПРОЦЕДУРАМИ ПОДАЧИ ЖАЛОБЫ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ И ПОДАЧИ ЖАЛОБЫ В ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА

В части В Закона IDEA предусматриваются различные процедуры подачи жалоб в Департамент образования штата и подачи жалоб и проведения слушаний в соответствии с надлежащей процедурой. Как разъясняется ниже, любое физическое лицо или организация имеют право подать жалобу в Департамент образования штата при наличии оснований полагать, что требования закона IDEA были нарушены школьным округом, Департаментом образования штата Нью-Йорк или любым другим государственным органом. Правом подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой в связи с предложением или отказом от начала процедуры идентификации, освидетельствования или определения ребёнка с инвалидностью в образовательное учреждение, или в связи с предоставлением такому ребёнку образования FAPE обладаете только вы и школьный округ. Департамент образования штата Нью-Йорк обязан принять решение в течение 60 календарных дней со дня поступления жалобы, за исключением случаев правомерного продления такого срока. Сотрудник отдела независимых слушаний обязан рассмотреть поданную жалобу (при условии, что спор не был урегулирован в результате проведения совещания для принятия решения или при посредничестве) и вынести письменное решение не позднее, чем через 45 календарных дней для учащихся школьного возраста или 30 календарных дней для детей дошкольного возраста по окончании процесса принятия решения (в соответствии с положениями раздела **«Процедура урегулирования разногласий»**), за исключением случаев продления этого срока сотрудником отдела независимых слушаний на законных основаниях. Такое продление срока может быть санкционировано по вашей просьбе или по просьбе школьного округа. Жалоба в Департамент образования штата, жалоба в соответствии с надлежащей процедурой, а также процедуры урегулирования разногласий и проведения слушаний более подробно описаны ниже.

ПРОЦЕДУРЫ ПРИЁМА К РАССМОТРЕНИЮ ЖАЛОБ В ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

Статья 300.151 раздела 34 CFR; статья 200.5(I) раздела 8 NYCRR

Общие положения

Департамент образования штата Нью-Йорк обязан составить документ, описывающий процедуры:

1. рассмотрения любой жалобы, включая жалобу, поданную организацией или физическим лицом из другого штата.
2. подачи жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк. Жалобы в Департамент образования штата можно высылать по следующему адресу:

Statewide Special Education Coordinator

New York State Education Department

Office of Vocational and Educational Services for Individuals with Disabilities
(VESID)

One Commerce Plaza, Room 1624

Albany, NY 12234

3. распространения информации о процедурах подачи жалоб в Департамент образования штата среди родителей и других заинтересованных лиц, включая центры подготовки родителей и информационные центры, правовые и адвокатские конторы, центры независимого проживания и другие соответствующие организации.

Корректирующие меры для устранения последствий непредоставления услуг

При рассмотрении жалобы, поданной в Департамент образования штата Нью-Йорк, и вынесении Департаментом образования штата Нью-Йорк решения о подтверждении факта непредоставления соответствующих услуг, Департамент образования штата Нью-Йорк обязан предложить меры для:

1. устранения причин непредоставления соответствующих услуг, включая корректирующее воздействие для удовлетворения потребностей ребёнка, **и**
2. соответствующего обеспечения услуг всем детям с инвалидностью в будущем.

МИНИМАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ, ПОДАННЫХ В ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА

Статья 300.152 раздела 34 CFR; статья 200.5(I) раздела 8 NYCRR

Сроки и минимальные процедуры рассмотрения жалоб

Департамент образования штата Нью-Йорк обязан установить для процедур рассмотрения поступивших жалоб срок не более 60 календарных дней со дня поступления жалобы, в течение которого он обязан:

1. провести независимое расследование на месте, в случае если Департамент образования штата Нью-Йорк определит, что такое расследование необходимо;
2. предоставить подателю жалобы возможность сообщить в устной или письменной форме дополнительную информацию по обвинениям, изложенным в жалобе;
3. предоставить школьному округу или другому государственному органу возможность выдать официальный ответ на жалобу, что подразумевает, как минимум: (а) на выбор государственного органа, предложение по урегулированию жалобы и (b) возможность для родителей, подавших жалобу, и государственного органа дать своё добровольное согласие на оказание им посреднических услуг;
4. проверить всю имеющую отношение к делу информацию и провести независимое определение того, нарушил ли школьный округ или иной государственный орган положения части В закона IDEA; и
5. выдать подателю жалобы решение в письменной форме, содержащее информацию обо всех изложенных в жалобе обвинениях, а также: (а) установленные факты и заключения и (b) обоснование окончательного решения Департамента образования штата Нью-Йорк.

Продление срока, окончательное решение и реализация решения

Вышеописанные процедуры, действующие в Департаменте образования штата Нью-Йорк, должны также:

1. предусматривать возможность продления срока, составляющего 60 календарных дней, только (а) при наличии исключительных обстоятельств, касающихся конкретной жалобы, поступившей в Департамент образования штата Нью-Йорк, или (b) если родители и школьный округ или другой участвующий орган добровольно соглашаются продлить вышеозначенный срок в целях урегулирования противоречий с помощью посредничества.
2. включать различные процедуры эффективной реализации окончательного решения, принятого Департаментом образования штата Нью-Йорк, при необходимости включающие: (а) мероприятия технической помощи; (b)

переговоры **и** (с) необходимые корректирующие мероприятия для обеспечения соблюдения законодательных положений.

Жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк и слушания в соответствии с надлежащей процедурой

При получении Департаментом образования штата Нью-Йорк жалобы, также являющейся предметом слушания в соответствии с надлежащей процедурой, описанной ниже в разделе **«Подача жалобы в соответствии с надлежащей процедурой»**, или содержащей несколько обвинений, одно или более из которых являются предметом такого слушания, Департамент образования штата Нью-Йорк обязан отложить рассмотрение такой жалобы или части такой жалобы, рассматриваемой в рамках слушания в соответствии с надлежащей процедурой, до завершения такого слушания. При этом любое обвинение, содержащееся в жалобе и не являющееся предметом слушания в соответствии с надлежащей процедурой, должно быть рассмотрено в сроки и в рамках процедур, описанные выше.

Если по вопросу, поднятому в жалобе, было ранее вынесено решение в результате слушания в соответствии с надлежащей процедурой, в котором принимали участие те же стороны (вы и школьный округ), вынесенное на таком слушании решение имеет обязательную силу, и Департамент образования штата Нью-Йорк обязан проинформировать подателя жалобы об обязательности такого решения.

Жалобы, содержащие обвинения невыполнении школьным округом или иным государственным органом решения, вынесенного на слушании в соответствии с надлежащей процедурой, должны рассматриваться Департаментом образования штата Нью-Йорк.

ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ЖАЛОБЫ

Статья 300.153 раздела 34 CFR; статья 200.5(I) раздела 8 NYCRR

Подача составленной в письменной форме и подписанной жалобы от имени физического лица или организации в Департамент образования штата Нью-Йорк может осуществляться в соответствии с описанной выше процедурой.

Жалоба, подаваемая в Департамент образования штата Нью-Йорк, должна включать следующее:

1. заявление о том, что школьный округ или иной государственный орган нарушил какое-либо требование, предусмотренное частью В закона IDEA или установленные в ней нормы;
2. факты, на которых основано такое заявление;
3. подпись и контактная информация подателя жалобы, а также
4. при указании на нарушения в отношении конкретного ребёнка:
 - (а) имя и фамилию ребёнка и адрес его проживания;

- (b) название школы, которую посещает ребёнок;
- (c) в случае если ребёнок является бездомным, имеющаяся контактная информация и название школы, которую посещает такой ребёнок;
- (d) описание характера проблемы, которую испытывает ребёнок, включая относящиеся к этой проблеме факты, **и**
- (e) предлагаемый вариант решения такой проблемы, известный и имеющийся у стороны, подающей жалобу, на момент подачи жалобы.

Жалоба может подаваться в отношении предполагаемых нарушений, имевших место не ранее, чем за один год до даты подачи жалобы, в соответствии с положениями раздела **«Процедуры приёма к рассмотрению жалоб в Департамент образования штата Нью-Йорк»**.

Сторона, подающая жалобу в Департамент образования штата Нью-Йорк, обязана направить копию жалобы в школьный округ или иной государственный орган, предоставляющий услуги ребёнку, одновременно с направлением жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк.

ПРОЦЕДУРЫ ПОДАЧИ И РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ

ПОДАЧА ЖАЛОБЫ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ

Статья 300.507 раздела 34 CFR; статьи 200.5(i) и 200.5(j) раздела 8 NYCRR

Общие положения

Вы или школьный округ имеете право подать жалобу в соответствии с надлежащей процедурой в связи с любым предложением или отказом в инициировании идентификации, освидетельствования, определения вашего ребёнка в учебное заведение, либо в предоставлении вашему ребёнку образования FAPE.

В тексте жалобы, поданной в соответствии с надлежащей процедурой, должно содержаться описание предполагаемого нарушения, произошедшего не ранее, чем за два года до того, как вы или соответствующий школьный округ узнали, или должны были узнать, о действии, описываемом в жалобе и составляющем её предмет.

Вышеупомянутый срок не применим к вам, если вы не могли подать жалобу в соответствии с надлежащей процедурой в течение этого срока, по следующим причинам:

1. школьный округ намеренно ввёл вас в заблуждение, сообщив вам, что нарушение, ставшее причиной вашей жалобы, было рассмотрено и его последствия были устранены; или
2. школьный округ скрыл от вас информацию, которую он был обязан вам предоставить в соответствии с положениями части В закона IDEA.

Информация для родителей

Если вам необходима какая-либо информация или если вы или школьный округ подаёте жалобу в соответствии с надлежащей процедурой, соответствующий школьный округ обязан предоставить вам информацию о бесплатных или недорогих юридических и иных соответствующих услугах, доступных в том районе, где вы проживаете.

ЖАЛОБА В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ

Статья 300.508 раздела 34 CFR; статья 200.5(i) и (j) раздела 8 NYCRR

Общие положения

Чтобы запросить проведение слушания, вы или школьный округ (или ваш адвокат или адвокат школьного округа) должны подать второй стороне жалобу в соответствии с надлежащей процедурой. Такая жалоба должна содержать всю перечисленную ниже информацию и быть конфиденциальной.

Вне зависимости от того, кто подал жалобу – вы или школьный округ, податель жалобы обязан представить копию такой жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк.

Содержание жалобы

Жалоба в соответствии с надлежащей процедурой должна содержать следующую информацию:

1. имя и фамилия ребёнка;
2. адрес проживания ребёнка;
3. название школы, в которой учится ребёнок;
4. если ребёнок является бездомным ребёнком или подростком, имеющаяся контактная информация ребёнка и название школы, в которой он учится;
5. описание характера проблемы, которую испытывает ребёнок в связи с предлагаемым действием или отказом от действия, включая изложение фактов, связанных с такой проблемой; **и**
6. предлагаемый вариант решения такой проблемы, известный и имеющийся у вас или школьного округа на дату подачи жалобы.

Необходимость в заявлении для организации слушания по факту жалобы в соответствии с надлежащей процедурой

Слушание в соответствии с надлежащей процедурой может не состояться до тех пор, пока вы или школьный округ (или ваш адвокат или адвокат школьного округа) не подадите жалобу в соответствии с надлежащей процедурой, содержащую всю вышеперечисленную информацию.

Обоснованность жалобы

Для начала процедуры рассмотрения жалобы в соответствии с надлежащей процедурой такая жалоба должна быть признана обоснованной. Жалоба в соответствии с надлежащей процедурой признаётся обоснованной (т.е. отвечающей вышеперечисленным требованиям в отношении её содержания), если сторона, в чей адрес поступила данная жалоба в соответствии с надлежащей процедурой (вы или школьный округ), в течение 15 календарных

дней с даты получения жалобы не известит сотрудника отдела слушаний и другую сторону в письменной форме о несоответствии жалобы, по мнению получившей жалобу стороны, перечисленным выше требованиям.

Если в течение пяти календарных дней с даты получения такого извещения сторона, получившая жалобу (вы или школьный округ), сочтёт жалобу в соответствии с надлежащей процедурой необоснованной, сотрудник отдела независимых слушаний обязан принять решение о соответствии такой жалобы в соответствии с надлежащей процедурой вышеперечисленным требованиям и незамедлительно известить о своём решении вас и школьный округ в письменной форме.

Внесение изменений в жалобу

Вы или школьный округ имеете право вносить в жалобу изменения только в случае, если:

1. другая сторона одобрит такие изменения в письменной форме и получит возможность урегулировать противоречия, ставшие предметом жалобы в соответствии с надлежащей процедурой, в рамках совещания для принятия решения, описанного ниже, **или**
2. сотрудник отдела слушаний даст разрешение на внесение изменений в жалобу в соответствии с надлежащей процедурой не позднее, чем за пять дней до начала слушаний в связи с такой жалобой.

Если подающая жалобу сторона (вы или школьный округ) вносит изменения в жалобу в соответствии с надлежащей процедурой, отсчёт срока проведения совещания для принятия решения (15 календарных дней со дня получения жалобы) и срока урегулирования разногласий (30 календарных дней со дня получения жалобы) начинается заново в день подачи жалобы с внесёнными в неё изменениями.

Ответ местного органа образования (local educational agency, LEA) или школьного округа на жалобу в соответствии с надлежащей процедурой

Если школьный округ не выслал вам предварительное письменное уведомление, как описано в разделе **«Предварительное письменное уведомление»**, в отношении предмета вашей жалобы в соответствии с надлежащей процедурой, школьный округ обязан в течение 10 календарных дней со дня получения жалобы в соответствии с надлежащей процедурой направить вам ответ, содержащий:

1. объяснение причин предложения действия или отказа школьного округа от осуществления действия, указанного в жалобе в соответствии с надлежащей процедурой;
2. описание других вариантов действий, рассмотренных и отвергнутых соответствующим комитетом CSE или комитетом CPSE, а также причин, по которым эти варианты были отвергнуты;

3. описание каждой процедуры освидетельствования и оценки, документа или отчёта, которые школьный округ использовал в качестве основания для предложения действия или отказа в действии, и
4. описание иных факторов, имеющих отношение к предложенному школьным округом действию или действию, в осуществлении которого им было отказано.

Предоставление информации, указанной в пунктах 1–4 выше, не лишает школьный округ права утверждать, что ваша жалоба в соответствии с надлежащей процедурой является необоснованной.

Ответ второй стороны на жалобу в соответствии с надлежащей процедурой

За исключением случаев, описанных в предыдущем разделе («*Ответ местного органа образования (local educational agency, LEA) или школьного округа на жалобу в соответствии с надлежащей процедурой*»), сторона, получающая жалобу в соответствии с надлежащей процедурой, обязана в течение 10 календарных дней со дня получения жалобы выслать второй стороне ответ с информацией в отношении проблем, описанных в жалобе.

ТИПОВЫЕ ФОРМЫ

Статья 300.509 раздела 34 CFR

Департамент образования штата Нью-Йорк обязан разработать типовые формы для подачи жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк и жалобы в соответствии с надлежащей процедурой. Однако Департамент образования штата Нью-Йорк или школьный округ могут не потребовать от вас использования этих форм. Вы можете воспользоваться типовой формой для подачи жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк или иной подходящей типовой формой, содержащей необходимую информацию для подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой или жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк. Типовые формы для подачи жалоб в Департамент образования штата Нью-Йорк размещены в сети Интернет по адресу <http://www.vesid.nysed.gov/specialed/>. Бланки типовых форм можно получить в школьном округе или связавшись с подразделением по вопросам специального образования отдела образовательных услуг и услуг по трудоустройству для учащихся с инвалидностью (Office of Vocational and Educational Services for Individuals with Disabilities, VESID) Департамента образования штата Нью-Йорк по тел. 518-473-2878.

ПОСРЕДНИЧЕСТВО

Статья 300.506 раздела 34 CFR; статья 200.5(h) раздела 8 NYCRR

Общие положения

Школьный округ обязан обеспечить возможности для осуществления посредничества, которое поможет вам и школьному округу разрешить любой

конфликт из перечня, содержащегося в части В закона IDEA, включая конфликты, возникшие до подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой. Таким образом, посредничество возможно в целях разрешения споров, описанных в части В закона IDEA, вне зависимости от того, подавали ли вы жалобу в соответствии с надлежащей процедурой с просьбой о проведении слушания в соответствии с надлежащей процедурой, как описано в разделе **«Подача жалобы в соответствии с надлежащей процедурой»**.

Требования

Процедуры посредничества должны обеспечивать:

1. добровольность выбора посредничества с вашей стороны и со стороны школьного округа;
2. неиспользование посредничества в целях лишения вас права или в целях задержки в реализации вашего права на проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой, либо в целях лишения вас каких-либо иных прав, дарованных вам частью В закона IDEA; **и**
3. квалифицированность и независимость посредника, прошедшего профессиональную подготовку в области эффективных методов и способов осуществления посредничества.

Школьный округ может разработать процедуры, в рамках которых родителям и школам, выбирающим отказ от посреднических услуг, предлагается провести встречу, в удобном для вас месте и в удобное для вас время, с незаинтересованной стороной:

1. которая состоит в договорных отношениях с районным центром урегулирования разногласий (Community Dispute Resolution Center, CDRC) **и**
2. которая постарается разъяснить вам преимущества получения посреднических услуг и убедить вас использовать их.

Штат Нью-Йорк пользуется услугами высококвалифицированных посредников, прошедших подготовку в центрах CDRC и знающих законы и правила в сфере обеспечения специального образования и соответствующих услуг. Центр CDRC назначает посредников методом случайного, переменного выбора и других обеспечивающих беспристрастность выбора посредника процедур.

Организация посредничества

Предоставление посреднических услуг организуется через школьный округ, работающий в сотрудничестве с центрами CDRC. Связанные с оказанием посреднических услуг расходы, включая расходы на проведение совещаний, оплачиваются штатом Нью-Йорк.

Каждое совещание в рамках процедуры посредничества должно проводиться своевременно и в месте, удобном для вас и школьного округа.

Соглашения о посредничестве

В случае если вы и школьный округ разрешаете ваш спор с помощью процедуры посредничества, обе стороны обязаны заключить имеющее обязательную юридическую силу соглашение, предусматривающее разрешение спора и:

1. указывающее, что содержание всех бесед, состоявшихся в ходе осуществления посредничества, останется конфиденциальным и не может быть использовано в качестве доказательств в рамках любых последующих слушаний в соответствии с надлежащей процедурой или гражданских исков, **и**
2. подписанное и вами, и представителем школьного округа, имеющим право наложения обязательств на школьный округ.

Распечатанное на бумажном носителе и подписанное соглашение о посредничестве имеет исковую силу в любом суде штата соответствующей юрисдикции (суд, имеющий в соответствии с законодательством штата проводить слушания по таким делам) или в окружном суде Соединённых Штатов Америки.

Содержание бесед, состоявшихся в рамках посредничества, должно оставаться конфиденциальным. Оно не может быть использовано в качестве доказательств в ходе любых будущих слушаний в соответствии с надлежащей процедурой или гражданских исков в любом федеральном суде или суде штата, получающем помощь в соответствии с частью В закона IDEA.

Независимость посредника

Посредник:

1. не может являться сотрудником органа образования штата (state educational agency, SEA) или школы, участвующей в обеспечении образования или ухода за вашим ребёнком, **и**
2. не должен иметь личной или профессиональной заинтересованности, способной повлиять на объективность посредника.

Лицо, по иным критериям подходящее на роль посредника, не считается сотрудником школьного округа или органа SEA только потому, что орган SEA или школьный округ оплачивает такому лицу его услуги в качестве посредника.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕБЁНКА В УЧЕБНУЮ ПРОГРАММУ НА ПЕРИОД РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБЫ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ И ПРОВЕДЕНИЯ СЛУШАНИЯ

Статья 300.518 раздела 34 CFR; статья 200.5(m) раздела 8 NYCRR

За исключением случаев, описанных ниже в разделе *«Дисциплинарные процедуры в отношении детей с инвалидностью»*, после направления

жалобы в соответствии с надлежащей процедурой второй стороне, в течение периода урегулирования разногласий, а также в течение периода ожидания решения в рамках любого независимого слушания в соответствии с надлежащей процедурой или гражданского иска, в случае если вы и сотрудник по апелляциям штата (State Review Officer, SRO) не договоритесь об ином, ваш ребёнок должен продолжать обучение в текущем учебном заведении.

Если процедура рассмотрения жалобы проводится по вопросу о первичном освидетельствовании вашего ребёнка, то оно не будет проведено до тех пор, пока дело находится на рассмотрении.

Если жалоба в соответствии с надлежащей процедурой подана в связи с просьбой о первичном приёме в муниципальную школу, ваш ребёнок, с вашего согласия, должен быть направлен на обучение в обычную муниципальную школу до вынесения решения по вашему делу.

Ребёнок, получавший услуги специального образования в подготовительном классе и достигший на настоящий момент школьного возраста, может до окончания процесса апелляции и слушаний оставаться в программе, аналогичной его подготовительной, если в ней предусмотрены услуги специального образования для детей школьного возраста.

Если ваш ребёнок дошкольного возраста в настоящее время не получает специальных образовательных услуг и не определён в учебную программу, то он может, в период проведения слушаний и рассмотрения апелляции, получать специальные образовательные услуги и быть определён в учебную программу при условии вашего согласия и согласия школьного округа.

Если жалоба в соответствии с надлежащей процедурой подана в связи с заявлением на оказание первичных услуг в соответствии с положениями части В закона IDEA для ребёнка, услуги для которого прекращают предоставляться в соответствии с положениями части С закона IDEA («Услуги раннего вмешательства») и начинают предоставляться в соответствии с положениями части В закона IDEA («Услуги дошкольного специального образования») и который утрачивает право на получение услуг в соответствии с положениями части С закона IDEA в связи с достижением им трёхлетнего возраста, школьный округ не обязан оказывать такому ребёнку услуги, предусмотренные в части С вышеупомянутого закона, которые ребёнок получал до этого. Если ребёнок будет признан имеющим право на получение услуг, предусмотренных положениями части В закона IDEA, и вы дадите своё согласие на первичное получение вашим ребёнком услуг специального образования и других соответствующих услуг, то, в зависимости от результата необходимых процедур, школьный округ обязан предоставить такие услуги специального образования и другие соответствующие услуги, не являющиеся предметом спора (т.е. те услуги, в отношении которых вы и школьный округ достигли согласия).

Ребёнок старше дошкольного возраста, пользующийся услугами по программе раннего педагогического вмешательства, может до окончания процесса апелляции и слушаний получать услуги специального образования в программе,

аналогичной программе раннего педагогического вмешательства, если она также является утверждённой программой дошкольного обучения.

ПРОЦЕДУРА УРЕГУЛИРОВАНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ

Статья 300.510 раздела 34 CFR; статья 200.5(j) раздела 8 NYCRR

Разрешительное заседание

В течение 15 календарных дней со дня получения вашей жалобы в соответствии с надлежащей процедурой и до начала слушания в соответствии с надлежащей процедурой школьный округ обязан провести совещание с вашим участием и с участием члена или членов комитета CSE или комитета CPSE, подробно осведомлённым (осведомлёнными) о фактах, описанных в вашей жалобе в соответствии с надлежащей процедурой. Это совещание:

1. должно проводиться с участием представителя школьного округа, имеющего право принятия решений от имени школьного округа, **и**
2. не может проводиться с участием адвоката школьного округа за исключением случаев, когда вы принимаете участие в совещании вместе со своим адвокатом.

Право определения членов комитета CSE или комитета CPSE для участия в совещании принадлежит вам и школьному округу.

Цель совещания заключается в обсуждении вашей жалобы в соответствии с надлежащей процедурой, а также фактов, составляющих предмет жалобы, в целях предоставления школьному округу возможности для разрешения спора.

В разрешительном заседании нет необходимости, в случае если:

1. вы и школьный округ в письменной форме отказываетесь от проведения этого заседания, **либо**
2. вы и школьный округ договариваетесь об использовании посреднических услуг в соответствии с положениями раздела **«Посредничество»**.

Школьный округ должен приложить разумные усилия, чтобы обеспечить ваше участие в разрешительном заседании.

Срок урегулирования разногласий

Если школьный округ не удовлетворил ваши требования, указанные в жалобе в соответствии с надлежащей процедурой, в течение 30 календарных дней со дня получения жалобы в соответствии с надлежащей процедурой (в течение срока урегулирования разногласий), то может быть проведено слушание вашего дела в соответствии с надлежащей процедурой.

Отсчёт срока принятия окончательного решения (45 календарных дней для детей школьного возраста и 30 календарных дней для детей дошкольного возраста) начинается на следующий день после окончания периода урегулирования разногласий (30 календарных дней), за исключением некоторых описанных ниже случаев изменения стандартного срока урегулирования разногласий (30 календарных дней).

За исключением случаев двустороннего (вашего и школьного округа) отказа от рассмотрения жалобы или согласия на использование посреднических услуг, **ваша неявка на совещание для принятия решения приведёт к приостановке рассмотрения жалобы и организации слушания в соответствии с надлежащей процедурой до тех пор, пока вы не согласитесь участвовать в совещании.** Если вы примете решение не участвовать в разрешительном заседании, сотрудник отдела независимых слушаний (impartial hearing officer, ИНО) может отказать вам в проведении независимого слушания.

Школьный округ обязан приложить разумные усилия для того, чтобы обеспечить ваше участие в совещании для принятия решения. В случае если, приложив разумные усилия и подтвердив их документально, школьный округ не может обеспечить вашего участия в разрешительном заседании, то он может, по истечении периода урегулирования разногласий (30 календарных дней), обратиться к сотруднику ИНО с просьбой отклонить вашу жалобу в соответствии с надлежащей процедурой. Документальные подтверждения приложенных школьным округом усилий могут иметь форму записей попыток школьного округа договориться с вами о времени и месте проведения разрешительного заседания, например:

1. подробная информация о телефонных разговорах (проведённых или предпринятых, но не состоявшихся) и их результатах;
2. копии любых направленных вам писем и полученных от вас ответов и
3. подробная информация о посещениях вас на дому или по месту работы и их результатах.

Если школьному округу не удастся провести разрешительное заседание в течение 15 календарных дней со дня получения вашей жалобы в соответствии с надлежащей процедурой **или** обеспечить участие своего представителя в разрешительном заседании, вы можете обратиться к сотруднику отдела слушаний с просьбой о формальном начале отсчёта срока проведения слушания в соответствии с надлежащей процедурой (45 календарных дней для жалоб, связанных с детьми школьного возраста, и 30 календарных дней для жалоб, связанных с детьми дошкольного возраста).

Изменение стандартного периода урегулирования разногласий (30 календарных дней)

В случае если вы и школьный округ в письменной форме отказываетесь от проведения совещания для принятия решения, следующий календарный день становится днём начала отсчёта стандартного срока организации слушания в соответствии с надлежащей процедурой (45 календарных дней для слушаний по

делам детей школьного возраста и 30 календарных дней для слушаний по делам детей дошкольного возраста).

Если вы и школьный округ в письменной форме подтвердите невозможность достижения согласия после начала предоставления посреднических услуг или проведения разрешительного заседания и до окончания периода урегулирования разногласий (30 календарных дней), следующий календарный день станет началом отсчёта стандартного срока организации слушания в соответствии с надлежащей процедурой (45 календарных дней для слушаний по делам детей школьного возраста и 30 календарных дней для слушаний по делам детей дошкольного возраста).

В случае если по истечении периода урегулирования разногласий (30 календарных дней) вы и школьный округ в письменной форме согласитесь прибегнуть к посредническим услугам, обе стороны могут в письменной форме заключить соглашение об использовании посреднических услуг до момента урегулирования разногласий. Однако в случае если вы или школьный округ откажетесь от посреднических услуг, следующий календарный день после такого отказа станет началом отсчёта стандартного срока организации слушания в соответствии с надлежащей процедурой (45 или 30 календарных дней).

Письменное соглашение

Если спор удастся разрешить в ходе разрешительного заседания, вы и школьный округ обязаны заключить имеющее обязательную юридическую силу соглашение,

1. подписанное вами и представителем школьного округа, имеющим право наложения обязательств на школьный округ; **и**
2. имеющее исковую силу в любом суде штата соответствующей юрисдикции (суд, имеющий право проводить слушания по таким делам в соответствии с законодательством штата) или в окружном суде Соединённых Штатов Америки.

Срок расторжения соглашения

В случае заключения соглашения между вами и школьным округом в результате разрешительного заседания, каждая из сторон (вы или школьный округ) имеет право расторгнуть такое соглашение в течение трёх рабочих дней со дня подписания такого соглашения вами и школьным округом.

СЛУШАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ЖАЛОБ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ

НЕЗАВИСИМОЕ СЛУШАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОЦЕДУРОЙ

Статья 300.511 раздела 34 CFR; статьи 200.1(x), 200.5(i) и (j) раздела 8 NYCRR

Общие положения

В каждом случае подачи жалобы в соответствии с надлежащей процедурой вы или соответствующий школьный округ должны получить возможность реализовать своё право на проведение независимого слушания в соответствии с надлежащей процедурой, описанного в разделах *«Жалоба в соответствии с надлежащей процедурой»* и *«Процедура урегулирования разногласий»*. Для проведения независимого слушания школьный округ назначает сотрудника отдела независимых слушаний из постоянно обновляемого списка сотрудников. Независимое слушание созывает сотрудник отдела независимых слушаний.

Сотрудник отдела независимых слушаний

Сотрудник ИНО должен соответствовать следующим минимальным требованиям:

1. не являться сотрудником органа образования штата (SEA) или школы, участвующей в обеспечении образования или ухода за вашим ребёнком. Однако лицо не может считаться сотрудником органа SEA исключительно потому, что орган SEA оплачивает услуги такого лица в качестве сотрудника ИНО;
2. не иметь личной или профессиональной заинтересованности, способной повлиять на объективность сотрудника ИНО;
3. знать и понимать положения закона IDEA, федеральные распоряжения и распоряжения штата Нью-Йорк в отношении закона IDEA, а также выработанные судебной практикой на уровне штата и федеральных судов толкования закона IDEA, и
4. иметь соответствующие знания и навыки проведения слушаний, а также выносить решения и издавать их в письменной форме в соответствии с существующими нормами правового делопроизводства.

Каждый школьный округ обязан иметь перечень лиц, работающих в качестве сотрудников ИНО.

Предмет слушания в соответствии с надлежащей процедурой

Сторона (вы или школьный округ), запрашивающая слушание в соответствии с надлежащей процедурой, не может в ходе такого слушания поднимать вопросы,

не упомянутые в жалобе в соответствии с надлежащей процедурой, за исключением случаев согласия на это второй стороны.

Стандартный срок оформления запроса на проведение слушания

Вы или школьный округ обязаны обратиться с просьбой о проведении независимого слушания в отношении жалобы в соответствии с надлежащей процедурой в течение двух лет с того дня, когда вы или школьный округ узнали (или должны были узнать) о предмете жалобы.

Исключения в длительности стандартного срока

Вышеупомянутый стандартный срок не применим к вам, если вы не могли подать жалобу в соответствии с надлежащей процедурой в течение этого срока по следующим причинам:

1. соответствующий школьный округ преднамеренно ввёл вас в заблуждение, сообщив вам, что нарушение, ставшее причиной вашей жалобы, было рассмотрено и его последствия устранены; **или**
2. соответствующий школьный округ скрыл от вас информацию, которую он был обязан вам предоставить в соответствии с положениями части В закона IDEA.

ПРАВА УЧАСТНИКОВ СЛУШАНИЯ

Статья 300.512 раздела 34 CFR; статья 200.5(j) раздела 8 NYCRR

Общие положения

Каждая сторона слушания в соответствии с надлежащей процедурой (включая слушания, связанные с дисциплинарными процедурами) или процедуры рассмотрения апелляции, описанной в разделе «**Обжалование решения, независимое рассмотрение**», имеет право на:

1. присутствие и получение консультаций от юриста и (или) лиц, обладающих специальными знаниями или подготовкой в сфере проблем детей с инвалидностью;
2. представление доказательств, проведение очной ставки и ведение перекрёстного допроса свидетелей, а также требование присутствия свидетелей;
3. наложение запрета на представление в ходе слушания каких-либо доказательств, информация о которых не была передана другой стороне не позднее, чем за пять рабочих дней до даты проведения слушания;
4. получение подробного протокола слушания, по вашему выбору, в письменной или электронной форме **и**
5. получение установленных в ходе слушания фактов и принятых в результате слушания постановлений, по вашему выбору, в письменной или электронной форме.

Дополнительное раскрытие информации

Не позднее чем за пять рабочих дней до даты проведения слушания в соответствии с надлежащей процедурой вы и школьный округ обязаны представить друг другу всю подвергнутую на эту дату вашей оценке информацию, а также рекомендации, основанные на такой подвергнутой вашей оценке информации, которую вы или школьный округ намерены использовать в ходе слушания.

Сотрудник ИНО может отказать стороне, не выполнившей данное требование, в представлении соответствующей информации или рекомендации в ходе слушания, если вторая сторона не даст своего согласия на такое представление.

Права родителей в ходе слушаний

Вам обязаны предоставить право:

1. присутствовать на слушании вместе со своим ребёнком;
2. сделать слушание открытым для общественности;
3. бесплатно получить протокол слушания, а также информацию об установленных в ходе слушания фактах и принятых постановлениях, **и**
4. бесплатно воспользоваться услугами сурдопереводчика или переводчика, свободно владеющего вашим родным языком, если это необходимо.

РЕШЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ СЛУШАНИЙ

Статья 300.513 раздела 34 CFR; статья 200.5(j) раздела 8 NYCRR

Решение сотрудника отдела слушаний

Решение сотрудника ИНО в отношении того, получил ли ваш ребёнок образование FAPE, должно иметь существенные основания.

В отношении жалоб, касающихся процедурных нарушений, сотрудник ИНО может вынести решение о том, что ваш ребёнок не получил образование FAPE, только если несоблюдение процедур:

1. помешало осуществлению права вашего ребёнка на получение образования FAPE;
2. существенно препятствовало вашему участию в процессе принятия решений в сфере обеспечения образования FAPE для вашего ребёнка **или**
3. привело к поражению в правах на получение образования на льготных условиях.

Толкование положений

Ни одно из перечисленных выше положений не может толковаться как запрещающее сотруднику ИНО издавать в адрес школьного округа распоряжение о соблюдении требований, предусмотренных в разделе о процессуальных

гарантиях федеральных постановлений, описанных в части В закона IDEA (статьи 300.500 – 300.536 раздела 34 CFR).

Ни одно из положений разделов *«Подача жалобы в соответствии с надлежащей процедурой»*, *«Жалоба в соответствии с надлежащей процедурой»*, *«Типовые формы»*, *«Процедура урегулирования разногласий»*, *«Независимое слушание в соответствии с надлежащей процедурой»*, *«Права участников слушания»* и *«Решения, выносимые в результате слушаний»* (статьи 300.507 – 300.513 раздела 34 CFR) не может ограничить ваши права на подачу сотруднику SRO апелляции в отношении решения, вынесенного в результате слушания в соответствии с надлежащей процедурой (см. раздел *«Апелляции – окончательный характер решения»*).

Отдельный запрос на проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой

Ни одно положение раздела о процессуальных гарантиях федеральных постановлений, описанных в части В закона IDEA (статьи 300.500 – 300.536 раздела 34 CFR) не может толковаться как запрещающее вам подавать отдельную жалобу в соответствии с надлежащей процедурой в связи с проблемой, не связанной с отдельной, уже поданной жалобой в соответствии с надлежащей процедурой.

Представление установленных фактов и решения консультативной комиссии и широкой общественности

Орган образования штата (SEA) или школьный округ (в зависимости от того, какая из этих организаций отвечала за проведение слушания), после удаления любой идентифицирующей личность информации, обязаны передать информацию об установленных фактах и решениях, принятых в результате слушания в соответствии с надлежащей процедурой или апелляции, в Департамент образования штата Нью-Йорк, который представит такие факты и решения в специальную консультативную комиссию штата по вопросам специального образования и сделает их доступными для широкой общественности.

АПЕЛЛЯЦИИ

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР РЕШЕНИЯ, ОБЖАЛОВАНИЕ И НЕЗАВИСИМОЕ РАССМОТРЕНИЕ АПЕЛЛЯЦИЙ

Статья 300.514 раздела 34 CFR; статья 200.5(k) раздела 8 NYCRR

Окончательный характер решения, вынесенного на слушании

Любое решение, вынесенное на слушании в соответствии с надлежащей процедурой (включая слушания в отношении дисциплинарных процедур), является окончательным, но каждая из сторон слушания (вы или школьный округ) имеет право подать апелляцию в отдел SRO Департамента образования штата Нью-Йорк.

Обжалование решений ИНО на уровне штата

Решение ИНО является окончательным, если ни вы, ни школьный округ не запрашиваете его пересмотра (называемого апелляцией) сотрудником по апелляциям (SRO). Если вы намерены подать апелляцию на решение ИНО сотруднику по апелляциям (SRO), Уведомление о намерении подать апелляцию (Форма А) (Notice of Intention to Seek Review, Form A) должно быть подано в школьный округ не менее чем за 10 дней до подачи туда же уведомления о ходатайстве (Форма В) (Notice of Petition, Form B), **в течение 25 дней с момента принятия решения сотрудником ИНО или в течение 35 дней с момента такого решения**, если ходатайство доставляется в школьный округ лично. Если решение ИНО было направлено ходатайствующему почтой, то дата отправления плюс четыре следующих дня должны быть исключены из 25- или 35-дневного периода. SRO предпримет следующие действия:

1. примет окончательное решение в течение 30 календарных дней, может продлить этот срок по вашему запросу или запросу школьного округа, причём продление предоставляется только на определенный период;
2. в течение 30 дней отправит почтой вам или вашему адвокату, а также в Департамент образования материалы и решения в письменном или, по вашему предпочтению, электронном виде.

Инструкции по оформлению апелляции, адресованной SRO, помещены на вебсайте <http://www.sro.nysed.gov/appeals.htm>.

При поступлении апелляции отдел SRO должен провести независимый пересмотр обжалуемых постановлений и решения. Сотрудник, осуществляющий пересмотр, должен:

1. тщательно изучить протокол слушания;
2. убедиться в том, что процедуры проведения слушания соответствовали требованиям надлежащей процедуры;

3. если это необходимо, приложить усилия для обнаружения дополнительных доказательств. Если для получения дополнительных доказательств проводится слушание, в ходе такого слушания его участники обладают правами, описанными выше в разделе **«Права участников слушания»**;
4. предоставить сторонам возможность изложить свою позицию в устной или письменной форме, по выбору сотрудника SRO;
5. вынести независимое решение по окончании пересмотра **и**
6. выдать вам и школьному округу копии установленных данных и решений, вынесенных в результате пересмотра, на бумажном носителе или в электронной форме по вашему выбору.

Представление установленных фактов и решения консультативной комиссии и широкой общественности

Отдел SRO, после удаления любой идентифицирующей личность информации, обязан:

1. передать информацию об установленных фактах и решениях, принятых в результате рассмотрения апелляции в специальную консультативную комиссию штата по вопросам специального образования **и**
2. сделать такие факты и решения доступными для широкой общественности.

Окончательный характер решения, вынесенного в результате пересмотра

Решение, вынесенное отделом SRO, является окончательным, в случае если ни вы, ни школьный округ не обжалует его в рамках гражданского иска, процедура которого описана ниже.

СРОКИ И СОЗЫВ СЛУШАНИЙ И ПЕРЕСМОТРОВ

Статья 300.515 раздела 34 CFR; статьи 200.5(j) и 200.16(h) раздела 8 NYCRR

Не позднее чем через 45 календарных дней для детей школьного возраста или 30 календарных дней для детей дошкольного возраста, по истечении периода в 30 календарных дней, отведённого на проведение разрешительного заседания, **или**, как описано в разделе **«Исключения в длительности стандартного срока»**, не позднее чем через 45 календарных дней для детей школьного возраста или 30 календарных дней для детей дошкольного возраста и по истечении изменённого периода урегулирования разногласий, школьный округ обязан обеспечить следующее:

1. вынесение в результате слушания окончательного решения **и**
2. предоставление вам и школьному округу копии решения.

Не позднее чем через 30 календарных дней после получения апелляции отдел SRO обязан обеспечить следующее:

1. вынесение окончательного решения в результате процедуры пересмотра **и**
2. предоставление вам и школьному округу копии решения.

Сотрудник отдела ИНО или отдела SRO может выдать разрешение на продление описанных выше сроков (45 календарных дней для детей школьного возраста или 30 календарных дней для детей дошкольного возраста для вынесения решения в результате слушания и 30 календарных дней для вынесения решения в результате пересмотра дела отделом SRO), в случае если вы или школьный округ обратитесь с просьбой о продлении сроков.

Каждое слушание и пересмотр, подразумевающий устный обмен аргументами, должны проводиться в разумно удобное для вас и вашего ребёнка время и в разумно удобном для вас и вашего ребёнка месте.

ГРАЖДАНСКИЕ ИСКИ, ВКЛЮЧАЯ СРОКИ ПОДАЧИ ИСКА В СУД

Статья 300.516 раздела 34 CFR; статья 200.5(k) раздела 8 NYCRR

Общие положения

Любая из сторон (вы или школьный округ), не согласная с постановлениями и решением, вынесенным в результате пересмотра дела на уровне штата, имеет право подать гражданский иск в связи с проблемой, ставшей предметом слушания в соответствии с надлежащей процедурой (включая слушание, посвящённое дисциплинарным процедурам). Такой гражданский иск может быть подан в суд штата соответствующей юрисдикции (суд, имеющий в соответствии с законодательством штата проводить слушания по таким делам) или в окружной суд Соединённых Штатов Америки вне зависимости от размеров суммы иска.

Срок давности

Подающая гражданский иск сторона (вы или школьный округ) обязана подать иск в течение четырёх месяцев со дня вынесения решения отделом SRO.

Дополнительные процедуры

В ходе рассмотрения таких гражданских исков суд:

1. получает информацию обо всех административных процедурах;
2. заслушивает дополнительные доказательства по вашей просьбе или по просьбе школьного округа **и**
3. выносит решение в пользу стороны, представившей более веские доказательства, а также выносит постановление о такой форме удовлетворения судебных претензий, которую суд сочтёт приемлемой.

Юрисдикция окружных судов

Окружные суды Соединённых Штатов Америки имеют полномочия для вынесения решений по искам, поданным в соответствии с положениями части В закона IDEA, вне зависимости от размеров исковой суммы.

Толкование законодательных положений

Ни одно из положений части В закона IDEA не ограничивает права, процедуры и средства судебной защиты, установленные Конституцией США, «Законом о защите прав нетрудоспособных граждан США» (Americans with Disabilities Act) 1990 года, статьёй 504 раздела V «Закона о реабилитации» 1973 года (Rehabilitation Act) или иными федеральными законами, защищающими права детей с инвалидностью. Однако перед подачей гражданского иска в соответствии с положениями этих законов с требованием о предоставлении меры судебной защиты, также предоставляемой в соответствии с положениями части В закона IDEA, вышеописанные надлежащие процедуры должны быть проведены в масштабе, предписанном для случаев подачи гражданского иска в соответствии с частью В закона IDEA. Это означает, что вы можете получить средства судебной защиты, предоставляемые в соответствии с положениями других законов и совпадающие с предусмотренными в законе IDEA, но, как правило, для удовлетворения требований в соответствии с такими иными законами, вы сначала должны воспользоваться существующими административными средствами защиты, предусмотренными положениями закона IDEA (например жалобой в соответствии с надлежащей процедурой, совещанием для принятия решения, а также независимым слушанием в соответствии с надлежащей процедурой), и лишь потом подавать иск в суд.

ГОНОРАР АДВОКАТА

Статья 300.517 раздела 34 CFR

Общие положения

В рамках любого действия или процедуры, инициированных в соответствии с положениями части В закона IDEA, в случае если решение будет вынесено в вашу пользу, суд, по своему усмотрению, может присудить вам оплату гонорара адвоката в разумном размере в качестве компенсации части судебных издержек.

В рамках любого действия или процедуры, инициированных в соответствии с положениями части В закона IDEA, суд, по своему усмотрению, может присудить вашему адвокату оплату, в разумном размере в качестве компенсации части судебных издержек, гонорара адвоката школьного округа, в пользу которого было вынесено судебное решение, или Департамента образования штата Нью-Йорк, если ваш адвокат: (а) подал жалобу или судебный иск, который был признан судом неправомерным, неразумным или необоснованным, **либо** (b) продолжал тяжбу после того, как судебный процесс стал очевидно неправомерным, неразумным или необоснованным; **или**

В рамках любого действия или процедуры, инициированных в соответствии с положениями части В закона IDEA, суд, по своему усмотрению, может присудить вам или вашему адвокату оплату, в разумном размере в качестве компенсации части судебных издержек, гонорара адвоката выигравшего в судебном процессе органа образования штата (SEA) или школьного округа, в случае если ваш запрос на проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой или последующее судебное разбирательство был подан в неподобающих целях, например, в целях преследования, не вызванного необходимостью замедления или не вызванного необходимостью повышения стоимости осуществления тех или иных мер или процедур.

Назначение гонорара

Суд назначает гонорар адвокату в разумном размере в соответствии со следующими принципами:

1. Размер гонорара должен определяться ставками на услуги аналогичного вида и качества, преобладающими в округе, в котором проводилось слушание. При расчёте суммы гонорара использование премий и коэффициентов запрещено.
2. Гонорар не может быть назначен, и компенсация сопутствующих издержек не может быть присуждена в рамках любой процедуры в соответствии с положениями части В закона IDEA за услуги, предоставленные после получения вами письменного предложения об урегулировании разногласий, в случае если:
 - a. такое предложение направлено вам в течение срока, предписанного Правилom 68 Федеральных правил гражданских процедур или, в случае слушания в соответствии с надлежащей процедурой или пересмотра дела на уровне штата, в любое время, но не позднее чем за 10 календарных дней до начала слушания или пересмотра;
 - b. вы не принимаете такое предложение в течение 10 календарных дней, **и**
 - c. суд или сотрудник отдела по административным слушаниям сочтёт, что полученное вами удовлетворение претензий является более благоприятным, чем предложение об урегулировании спора.

Несмотря на данные ограничения, оплата гонорара адвоката и сопутствующих расходов может быть присуждена вам, в случае если вы выиграете дело, и ваш отказ от предложения об урегулировании спора будет сочтён обоснованным.

3. Гонорар не может назначаться в связи с проведением любых совещаний комитета CSE или комитета CPSE, если такие совещания не проводятся в результате какой-либо административной процедуры или в исполнение судебного решения. Гонорар также не присуждается за посредничество в соответствии с положениями раздела **«Посредничество»**.

Разрешительное заседание, в соответствии с положениями раздела **«Разрешительное заседание»**, не признаётся совещанием, созванным в результате административного слушания или судебного разбирательства, а

также, в целях присуждения гонорара адвокату, не является административным слушанием или судебным разбирательством.

Суд имеет право соответствующим образом сократить размер гонорара адвоката в соответствии с положениями части В закона IDEA, в случае если он установит, что:

1. вы или ваш адвокат в период осуществления действия или проведения процедуры безосновательно задерживали окончательное урегулирование разногласий;
2. размер гонорара адвоката, который мог бы быть назначен, неразумно превышает почасовую ставку оплаты аналогичных видов услуг адвокатов аналогичного уровня профессионализма, репутации и опыта, преобладающую в округе;
3. время, потраченное на предоставление юридических услуг, и сами юридические услуги, предоставленные адвокатом, были чрезмерными с учётом характера действия или процедуры, в связи с которым такие услуги оказывались, **либо**
4. представляющий вас адвокат не предоставил школьному округу исчерпывающей информации в запросе на проведение надлежащей процедуры в соответствии с положениями раздела **«Жалоба в соответствии с надлежащей процедурой»**.

Суд может не снижать размер гонорара адвоката, в случае если он сочтёт, что штат или школьный округ безосновательно задерживали окончательное урегулирование разногласий в рамках осуществляемого действия или процедуры, или что имело место нарушение требований, предусмотренных положениями о процессуальных гарантиях части В закона IDEA.

ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ

ПОЛНОМОЧИЯ СОТРУДНИКОВ ШКОЛЫ

Статья 300.530 раздела 34 CFR; статьи 201.2–201.7 раздела 8 NYCRR

Рассмотрение дел на индивидуальной основе

Сотрудники школы имеют право рассматривать любые уникальные обстоятельства на индивидуальной основе при определении целесообразности изменения места обучения ребёнка с инвалидностью, нарушившего школьный кодекс поведения учащихся, в соответствии с нижеследующими дисциплинарными требованиями.

Общие положения

Дисциплинарные процедуры в отношении учащихся с инвалидностью должны соответствовать положениям статьи 3214 «Закона об образовании» (Education Law) и части 201 Распоряжений руководителя Департамента образования штата (Regulations of the Commissioner of Education). Хотя школа обладает полномочиями для отстранения вашего ребёнка от занятий и исключения его из школы за нарушение школьного кодекса поведения учащихся, вы и ваш ребёнок имеете определённые права в рамках данных процедур.

Права, которыми обладают все учащиеся

1. Право быть незамедлительно извещённым по телефону, если это возможно, и в течение 24 часов получить письменное уведомление о предлагаемом отстранении от занятий сроком на пять или менее учебных дней. Такое уведомление должно содержать описание инцидента, условий предлагаемого отстранения от занятий и прав вашего ребёнка. Вы также имеете право обратиться с просьбой о проведении неформальной встречи с директором школы, которая должна состояться до отстранения вашего ребёнка от занятий, в случае если присутствие вашего ребёнка в школе не представляет угрозы (в каком-либо случае такая неформальная встреча может состояться после отстранения вашего ребёнка от занятий).
2. Право получить письменное уведомление об имеющейся у вас возможности запросить проведение слушания с участием школьного инспектора, в случае отстранения вашего ребёнка от занятий на срок более пяти учебных дней подряд, содержащее описание прав вашего ребёнка на получение консультаций, а также на представление и опрос свидетелей.
3. Право вашего ребёнка на альтернативное обучение в течение первых десяти дней периода отстранения от занятий любой продолжительности или в случае

исключения из школы в объёме, предусмотренном для детей без инвалидности, в случае если ваш ребёнок достиг возраста обязательного школьного образования.

Права, которыми обладают учащиеся с инвалидностью

Сотрудники школы имеют право, не выходя за рамки аналогичных мер, обычно применяемых к детям без инвалидности, на период, не превышающий **10 учебных дней** подряд, отстранить ребёнка с инвалидностью за нарушение школьного кодекса поведения учащихся от занятий в текущем учебном заведении с переводом во временное альтернативное учебное заведение (appropriate interim alternative educational setting, IAES), определяемое отвечающим за ребёнка комитетом CSE или комитетом CPSE, перевести такого ребёнка в другое учебное заведение или временно отстранить от занятий. Сотрудники школы также имеют право отстранять ребёнка от занятий на срок не более **10 учебных дней** подряд на протяжении одного учебного года за отдельные случаи неподобающего поведения, в случае если такие отстранения от занятий не являются поводом для перевода ребёнка в другое учебное заведение (см. определение в разделе **«Перевод в другое учебное заведение в связи с отстранением от занятий по дисциплинарным причинам»** ниже).

Если ребёнок с инвалидностью отстранён от занятий в текущем учебном заведении на период общей продолжительностью **10 учебных дней** на протяжении одного и того же учебного года, школьный округ обязан, на протяжении любого числа дней отстранения от занятий в том же учебном году, предоставлять ребёнку услуги в объёме, описанном ниже в разделе **«Услуги»**.

Дополнительные полномочия

Если поведение, составившее предмет нарушения школьного кодекса поведения учащихся, не явилось проявлением инвалидности ребёнка (см. раздел **«Определение проявления инвалидности»** ниже), и дисциплинарный перевод в другое учебное заведение состоится на срок, превышающий **10 учебных дней** подряд, сотрудники школы могут наложить на такого ребёнка с инвалидностью дисциплинарные взыскания того же вида и той же продолжительности, что в аналогичных ситуациях налагаются на детей без инвалидности, за исключением того, что школа обязана в таком случае предоставить такому ребёнку услуги в соответствии с положениями раздела **«Услуги»**. Учебное заведение IAES для оказания таких услуг определяется комитетом CSE или комитетом CPSE.

Услуги

Услуги, которые должны быть предоставлены ребёнку с инвалидностью, отстранённому от занятий в его текущем учебном заведении, могут быть предоставлены учебным заведением IAES.

Школьный округ обязан предоставлять услуги ребёнку с инвалидностью, отстранённому от занятий в его текущем учебном заведении на срок **10 или менее учебных дней** на протяжении одного учебного года, только в том случае,

если этот школьный округ предоставляет аналогичные услуги детям без инвалидности, отстранённым от занятий на аналогичный срок.

В штате Нью-Йорк школьные округа обязаны обеспечить учащемуся с инвалидностью, отстранённому от занятий на срок менее 10 учебных дней на протяжении одного учебного года, возможность обучения в альтернативном учебном заведении, если такой учащийся достиг возраста обязательного школьного образования. Если учащийся не достиг возраста обязательного школьного образования, возможность обучения в альтернативном учебном заведении должна быть предоставлена ему в том случае, если такая возможность предоставляется в аналогичных обстоятельствах учащимся без инвалидности.

Требования в отношении предоставления образовательных услуг учащимся с инвалидностью в течение первых 10 дней отстранения от занятий в учебном году аналогичны соответствующим требованиям, применяемым к учащимся без инвалидности. В штате Нью-Йорк обучение в альтернативном учебном заведении обеспечивается как минимум в объёме одного часа ежедневно для учащегося начальной школы и двух часов ежедневно для учащегося средней школы. При отстранении от занятий учащегося с инвалидностью, не достигшего возраста обязательного школьного образования, школьный округ не обязан предоставлять такому учащемуся возможность альтернативного обучения, если этот школьный округ не предоставляет таких услуг учащимся без инвалидности.

Ребёнок с инвалидностью, отстранённый от занятий в его текущем учебном заведении на срок **более 10 учебных дней**, обязан:

1. продолжать получать образовательные услуги с целью обеспечения непрерывности прохождения таким учащимся программы общего образования, хотя бы и в другом учебном заведении, и достижения им задач, предусмотренных в программе IEP такого ребёнка, **и**
2. проходить, в надлежащем порядке, процедуру оценки функционального поведения и получать услуги коррекции поведения, направленные на исправление модели поведения, составившей нарушение кодекса поведения учащихся, для предотвращения повторения аналогичных инцидентов в будущем.

После отстранения ребёнка с инвалидностью от занятий в текущем учебном заведении на период продолжительностью **10 учебных дней** в том же учебном году, и **если** срок текущего отстранения от занятий составляет **10 или менее учебных дней** подряд, **и** если такое отстранение не приводит к переводу такого ребёнка в другое учебное заведение (см. определение ниже), **то** сотрудники школы, после консультаций по меньшей мере с одним из учителей ребёнка, должны определить степень необходимости в услугах, которые позволят такому ребёнку продолжать обучение в рамках общеобразовательной программы, хотя бы и в другом учебном заведении, и реализовать задачи, предусмотренные в программе IEP такого ребёнка.

Если отстранение от занятий осуществляется в целях перевода ребёнка с инвалидностью в другое учебное заведение (см. определение ниже),

соответствующие образовательные услуги, которые позволят такому ребёнку продолжать обучение в рамках общеобразовательной программы, хотя бы и в другом учебном заведении, и реализовать задачи, предусмотренные в программе IEP такого ребёнка, определяются комитетом CSE или комитетом CPSE, ответственным за такого ребёнка.

Определение проявления инвалидности

В течение **10 учебных дней** после принятия любого решения о переводе ребёнка с инвалидностью, нарушившего кодекс поведения учащихся (за исключением отстранения на период **10 или менее учебных дней** подряд и не в целях перевода ребёнка в другое учебное заведение), школьный округ, родители, а также соответствующие члены комитета CSE или комитета CPSE (в зависимости от решения родителей и школьного округа) обязаны изучить всю относящуюся к делу информацию в личном деле такого учащегося, включая программу IEP такого учащегося, любые комментарии учителей, а также любую имеющую отношение к делу информацию, предоставленную родителями, чтобы определить:

1. было ли данное поведение ребёнка вызвано или непосредственно связано с инвалидностью ребёнка, **или**
2. стало ли данное поведение ребёнка прямым следствием невыполнения школьным округом программы IEP ребёнка.

Если школьный округ, родители, а также соответствующие члены комитета CSE или комитета CPSE определяют, что ситуация соответствует любому из данных двух критериев, данное поведение ребёнка должно быть квалифицировано как проявление его инвалидности.

Если школьный округ, родители, а также соответствующие члены комитета CSE или комитета CPSE определяют, что данное поведение стало прямым следствием невыполнения школьным округом программы IEP ребёнка, школьный округ обязан незамедлительно принять меры для устранения соответствующих недостатков.

Квалификация поведения ребёнка как проявления его инвалидности

Если школьный округ, родители, а также соответствующие члены комитета CSE или комитета CPSE определяют, что данное поведение стало проявлением инвалидности ребёнка, комитет CSE или комитет CPSE обязан **либо**:

1. провести функциональную оценку поведения, если школьный округ проводил функциональную оценку поведения ребёнка до инцидента, который привёл к переводу ребёнка в другое учебное заведение, а также разработать и осуществить план коррекции поведения в отношении ребёнка, **либо**
2. если план коррекции поведения для данного ребёнка уже разработан, изучить такой план и, если это необходимо, внести в него изменения в целях коррекции поведения ребёнка.

Кроме случаев, описанных в разделе **«Особые обстоятельства»**, школьный округ обязан перевести ребёнка обратно в то учебное заведение, где ребёнок был отстранён от занятий, если родители и школьный округ не выразят согласия на

перевод ребёнка в другое учебное заведение в качестве одного из компонентов изменённого плана коррекции поведения.

Особые обстоятельства

Вне зависимости от того, стало ли поведение ребёнка проявлением его инвалидности, сотрудники школы имеют право определить ребёнка в учебное заведение IAES (определённое комитетом CSE или комитетом CPSE, несущим ответственность за ребёнка) на срок до 45 учебных дней, если ребёнок:

1. принёс в школу оружие (см. определение ниже) или хранил оружие в школе, принадлежащем школе помещению или помещении, в котором осуществляется какая-либо школьная функция и которое находится в юрисдикции Департамента образования штата Нью-Йорк или школьного округа;
2. сознательно имеет при себе или использует запрещённые наркотики (см. определение ниже) или продаёт или подстрекает к продаже контролируемых веществ (см. определение ниже), находясь в школе, принадлежащем школе помещению или помещении, в котором осуществляется какая-либо школьная функция и которое находится в юрисдикции Департамента образования штата Нью-Йорк или школьного округа, или
3. нанёс тяжкие телесные повреждения (см. определение ниже) другому человеку, находясь в школе, принадлежащем школе помещению или помещении, в котором осуществляется какая-либо школьная функция и которое находится в юрисдикции Департамента образования штата Нью-Йорк или школьного округа.

Определения

Контролируемое вещество означает наркотик или иное вещество, включённое в реестры I, II, III, IV, или V статьи 202(c) «Закона о контролируемых веществах» (21 U.S.C. 812(c)).

Запрещённый наркотик означает контролируемое вещество, за исключением контролируемых веществ, находящихся на хранении или в пользовании на законных основаниях и под надзором лицензированного медицинского работника или находящихся на хранении или в пользовании на иных законных основаниях в соответствии с положениями вышеупомянутого закона или иных федеральных законов.

Тяжкие телесные повреждения имеет то же значение, что и термин «serious bodily injury» в соответствии с положениями параграфа (3) подраздела (h) раздела 1365 главы 18 Кодекса Соединённых Штатов Америки (United States Code).

Оружие имеет то же значение, что и термин «dangerous weapon» (опасное для жизни оружие) в соответствии с параграфом (2) первого подраздела (g) раздела 930 главы 18 Кодекса Соединённых Штатов Америки.

Уведомление

В день вынесения решения о переводе ребёнка в другое учебное заведение в связи с нарушением ребёнком кодекса поведения учащихся школьный округ

обязан уведомить родителей ребёнка об этом решении и представить родителям текст уведомления о процессуальных гарантиях.

ПЕРЕВОД В ДРУГОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ В СВЯЗИ С ОТСТРАНЕНИЕМ ОТ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНАРНЫМ ПРИЧИНАМ

Статья 300.536 раздела 34 CFR; статья 201.2 раздела 8 NYCRR

Отстранение ребёнка с инвалидностью от занятий в текущем учебном заведении является **причиной для перевода ребёнка в другое учебное заведение**, если:

1. срок такого отстранения составляет более 10 учебных дней подряд, **или**
2. ребёнок был отстранён от занятий несколько раз, и такие отстранения характеризуются некоторой закономерностью, поскольку:
 - a. общая продолжительность периодов отстранения от занятий составляет более 10 учебных дней на протяжении одного учебного года;
 - b. поведение ребёнка в целом аналогично тому поведению, которое в предыдущих инцидентах привело к ряду отстранений от занятий;
 - c. существуют такие дополнительные факторы как продолжительность каждого периода отстранения ребёнка от занятий, суммарная продолжительность периодов отстранения ребёнка от занятий и частота отстранений ребёнка от занятий, **а также**

Необходимость перевода ребёнка в другое учебное заведение в связи с закономерностью отстранений от занятий определяется на индивидуальной основе школьным округом и, в случае опротестования решения школьного округа, подлежит пересмотру в рамках надлежащей процедуры и судебного процесса.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ

Статья 300.531 раздела 34 CFR; статья 201.10 раздела 8 NYCRR

Комитет CSE или комитет CPSE обязаны определить учебное заведение IAES для **перевода ребёнка с инвалидностью в другое учебное заведение** в связи с рядом отстранений ребёнка от занятий, а также для перевода в другое учебное заведение по причинам, указанным в разделах **«Дополнительные полномочия»** и **«Особые обстоятельства»**.

АПЕЛЛЯЦИЯ

Статья 300.532 раздела 34 CFR; статья 201.11 раздела 8 NYCRR

Общие положения

Родители ребёнка с инвалидностью имеют право подать жалобу в соответствии с надлежащей процедурой (см. выше) и запросить проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой, в случае если они не согласны:

1. с любым решением в отношении определения ребёнка в учебное заведение по указанным дисциплинарным причинам **или**
2. с определением проявления инвалидности ребёнка, описанным выше.

Школьный округ имеет право подать жалобу в соответствии с надлежащей процедурой (см. выше) и запросить проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой в случае наличия у школьного округа уверенности в том, что продолжение нахождения ребёнка в текущем учебном заведении с высокой степенью вероятности может привести к нанесению физического ущерба такому ребёнку или другим людям.

Полномочия сотрудника отдела независимых слушаний

Сотрудник отдела независимых слушаний, соответствующий требованиям, перечисленным в подразделе **«Сотрудник отдела независимых слушаний»**, обязан провести слушание в соответствии с надлежащей процедурой и вынести решение. Сотрудник отдела слушаний имеет право:

1. вернуть ребёнка с инвалидностью в учебное заведение, в котором он был отстранён от занятий, в случае если сотрудник отдела независимых слушаний определит, что такое отстранение стало результатом нарушения требований, описанных в разделе **«Полномочия сотрудников школы»**, или что соответствующее поведение ребёнка стало проявлением его инвалидности, **либо**
2. санкционировать перевод ребёнка с инвалидностью в соответствующее учебное заведение IAES на срок до 45 учебных дней, в случае если сотрудник отдела независимых слушаний определит, что продолжение нахождения ребёнка в текущем учебном заведении с высокой степенью вероятности может привести к нанесению физического ущерба такому ребёнку или другим людям.

Процедура проведения слушания может повторяться в случае наличия у школьного округа уверенности в том, что возвращение ребёнка в текущее учебное заведение с высокой степенью вероятности может привести к нанесению физического ущерба такому ребёнку или другим людям.

При подаче родителями ребёнка или школьным округом жалобы в соответствии с надлежащей процедурой и запроса на проведение слушания, слушание должно быть проведено в соответствии с требованиями, предусмотренными в разделах **«Процедуры подачи и рассмотрения жалоб в соответствии с надлежащей процедурой»**, **«Слушания по вопросам жалоб в соответствии с надлежащей процедурой»**, и **«Обжалование решения и независимое рассмотрение апелляций»**, за исключением следующего:

1. Школьный округ обязан обеспечить ускоренное проведение слушания в соответствии с надлежащей процедурой, которое должно состояться в течение **20** учебных дней со дня получения запроса о проведении слушания и привести к вынесению решения в течение **10** учебных дней со дня проведения слушания.

2. В случае если родители и школьный округ не откажутся в двустороннем порядке от проведения совещания для принятия решения или не согласятся на получение посреднических услуг, совещание для принятия решения должно состояться в течение 7 календарных дней со дня получения уведомления о жалобе в соответствии с надлежащей процедурой. В случае если разногласия не будут урегулированы к удовлетворению обеих сторон, слушание может состояться в течение 15 календарных дней со дня получения жалобы в соответствии с надлежащей процедурой.

Каждая из сторон имеет право обжаловать вынесенное решение, запросив проведение ускоренного слушания в соответствии с надлежащей процедурой в рамках процедуры, аналогичной процедуре обжалования решений других слушаний в соответствии с надлежащей процедурой (см. раздел **«Апелляции»** выше).

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕБЁНКА В УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ В ПЕРИОД РАССМОТРЕНИЯ АПЕЛЛЯЦИЙ

Статья 300.533 раздела 34 CFR; статья 201.10 раздела 8 NYCRR

Как описано выше, при подаче родителями или школьным округом жалобы в соответствии с надлежащей процедурой в связи с дисциплинарными мерами, ребёнок обязан (если родители и Департамент образования штата Нью-Йорк или школьный округ не договорятся об ином) оставаться в учебном заведении IAES до вынесения решения отделом ИНО или до истечения срока отстранения от занятий в текущем учебном заведении ребёнка в соответствии с положениями раздела **«Полномочия сотрудников школы»**, в зависимости от того, какое из этих событий наступит раньше.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ, В СИЛУ ВОЗРАСТА НЕ ИМЕЮЩИХ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ УСЛУГ

Статья 300.534 раздела 34 CFR; статья 201. 5 раздела 8 NYCRR

Общие положения

В случае если ребёнок не был признан имеющим право на получение специального образования и соответствующих услуг и нарушил кодекс поведения учащихся, но школьный округ, ещё до осуществления ребёнком нарушения кодекса поведения учащихся, обладал информацией (определяемой ниже) о том, что этот ребёнок является ребёнком с инвалидностью, такой ребёнок имеет право на получение любых описанных в настоящем уведомлении мер защиты.

Основания для принятия дисциплинарных мер

Школьный округ должен считаться осведомлённым о том, что определённый ребёнок является ребёнком с инвалидностью, в случае если ещё до инцидента с ребёнком, повлекшего за собой дисциплинарные меры:

1. родители такого ребёнка в письменной форме сообщали контролирующему или административному персоналу соответствующего органа образования или одному из учителей ребёнка о том, что ребёнок нуждается в специальном образовании и соответствующих услугах;
2. родители такого ребёнка запросили проведение освидетельствования в целях определения прав ребёнка на получение специального образования и соответствующих услуг в соответствии с положениями части В закона IDEA, **или**
3. учитель ребёнка или другие сотрудники соответствующего школьного округа выражали озабоченность поведением ребёнка непосредственно директору отдела школьного округа по специальному образованию или другим руководящим сотрудникам школьного округа.

Исключение

Школьный округ не должен считаться осведомлённым о том, что отдельный ребёнок является ребёнком с инвалидностью, если:

1. родители ребёнка не разрешили проводить освидетельствование ребёнка или отказались от услуг специального образования, **либо**
2. ребёнок прошёл процедуру освидетельствования и не был признан ребёнком с инвалидностью в соответствии с положениями части В закона IDEA.

Применимые условия при отсутствии оснований для принятия дисциплинарных мер

В случае если до принятия дисциплинарных мер в отношении ребёнка школьный округ не осведомлён о том, что такой ребёнок является ребёнком с инвалидностью, в соответствии с положениями разделов **«Основания для принятия дисциплинарных мер»** и **«Исключение»** выше, такой ребёнок может быть подвергнут дисциплинарным взысканиям, применимым к детям без инвалидности за аналогичные проступки.

Однако в случае поступления запроса на проведение освидетельствования ребёнка в период действия дисциплинарного взыскания, такое освидетельствование должно быть проведено на ускоренной основе.

До момента окончания процедуры освидетельствования ребёнок должен оставаться в учебном заведении, определённом администрацией школьного округа, и выполнять её решения, включая решения об отстранении от занятий или исключении из учебного заведения без предоставления образовательных услуг.

В случае если ребёнок признан ребёнком с инвалидностью, с учётом информации, полученной в ходе освидетельствования ребёнка, проведённого школьным

округом, а также информации, предоставленной родителями ребёнка, школьный округ обязан обеспечить такому ребёнку специальное образование и соответствующие услуги в соответствии с частью В закона IDEA, включая описанные выше дисциплинарные требования.

ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ ОРГАНАМ ПРАВОПРИМЕНЕНИЯ И СУДЕБНЫМ ОРГАНАМ

Статья 300.535 раздела 34 CFR

Согласно части В закона IDEA:

1. не запрещается органам образования сообщать о преступлениях, совершённых детьми с инвалидностью, в соответствующие органы и
2. не запрещается органам правоприменения и судебным органам штата выполнять свои обязанности в области применения федеральных законов и законодательства штата к детям с инвалидностью, совершившим преступления.

Передача материалов личного дела

При сообщении школьным округом о совершении ребёнком с инвалидностью преступления соответствующим органам, школьный округ:

1. обязан обеспечить передачу копий образовательных документов, включая информацию о получаемом ребёнком специальном образовании, и дисциплинарных документов из личного дела ребёнка на рассмотрение тому органу, которому школьный округ сообщил о совершённом ребёнком преступлении, и
2. имеет право передавать копии образовательных документов, включая информацию о получаемом ребёнком специальном образовании, и дисциплинарных документов из личного дела ребёнка только в объёме, предусмотренном законом FERPA.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ИЛИ ЧАСТНЫХ ПРОГРАММ ЛЬГОТ ИЛИ СТРАХОВАНИЯ

ДЕТИ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ГОСУДАРСТВЕННОМУ СТРАХОВАНИЮ

Статья 300.154(d) и (e) раздела 34 CFR; статья 200.5(b)(1) раздела 8 NYCRR

Школьный округ имеет право использовать средства программы Medicaid или других программ государственных льгот или страхования, в которых участвует ребёнок, для обеспечения или оплаты услуг, предусмотренных частью В закона IDEA, в соответствии с условиями таких программ государственных льгот или страхования и с учётом нижеизложенных ограничений.

В отношении услуг, необходимых для обеспечения вашему ребёнку образования FAPE:

1. Школьный округ не имеет права:

- требовать от вас участия в программе государственных льгот или страхования в качестве предварительного условия для получения вашим ребёнком образования FAPE;
- требовать от вас непосредственных денежных выплат, включая выплату франшизы или доплат к страховым компенсациям в связи с подачей запроса на получение услуг. При этом школьный округ имеет право выплатить такие суммы за вас.
- использовать льготы, предоставляемые ребёнку по программам государственных льгот или страхования, если такое использование может:
 - привести к уменьшению размеров пожизненных выплат или других льгот;
 - повлечь за собой необходимость для семьи оплачивать услуги, которые в другом случае были бы оплачены по программам государственных льгот или страхования и которые необходимы ребёнку в периоды времени, которые он проводит за пределами школы;
 - привести к увеличению расходов на страхование или к прекращению действия программы льгот или страхования либо
 - повлечь за собой риск отказа в участии в программах медицинского ухода на дому или риск отказа от права на компенсацию других расходов, связанных с предоставлением медицинских услуг.

2. Школьный округ обязан:

- получить ваше согласие в соответствии с положениями раздела **«Согласие родителей: определение»**;
- информировать вас о том, что ваш отказ в использовании средств по вашим государственным программам льгот или страхования со стороны школьного округа не освобождает школьный округ от обязательств по обеспечению бесплатного предоставления вам всех необходимых услуг.

ДЕТИ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ, ИМЕЮЩИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ СТРАХОВАНИЕ

Статья 300.154 (d) и (e) раздела 34 CFR; статья 200.5(b)(1) раздела 8 NYCRR

В отношении услуг, необходимых для предоставления вашему ребёнку образования FAPE, школьный округ имеет права оценить средства по вашим частным страховым программам только при наличии вашего согласия, предоставленного в соответствии с положениями раздела **«Согласие родителей: определение»**.

При каждом предложении об оценке средств по вашим частным страховым программам со стороны школьного округа школьный округ обязан:

- получить ваше согласие и
- известить вас о том, что ваш отказ в оценке средств по вашим частным страховым программам школьным округом не освобождает школьный округ от обязательств по обеспечению бесплатного предоставления вам всех необходимых услуг.
- Школьный округ имеет право использовать финансовые средства, выделенные в соответствии с положениями части В закона IDEA, для компенсации расходов, которые вы в иных условиях должны понести для того, чтобы воспользоваться льготами или страховками (например выплата франшизы или доплат к страховым компенсациям).

**ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ РЕШЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ ОБ
ОПРЕДЕЛЕНИИ РЕБЁНКА В ЧАСТНУЮ ШКОЛУ ЗА
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СЧЁТ****ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ****Статья 300.148 раздела 34 CFR**

Часть В закона IDEA не содержит требований в отношении обязательной оплаты школьным округом стоимости образования вашего ребёнка с инвалидностью, включая специальное образование и связанные с ним услуги, в частной школе или учреждении, если школьный округ обеспечил вашему ребёнку образование FAPE, и вы в одностороннем порядке решаете определить своего ребёнка в частную школу или иное учебное заведение. При этом школьный округ, в пределах которого расположена данная частная школа, обязан включить вашего ребёнка в число граждан, потребности которых удовлетворяются в соответствии с положениями части В закона IDEA в отношении детей, определённых родителями в частную школу в соответствии с положениями статей 300.131 – 300.144 раздела 34 CFR.

Компенсация стоимости обучения в частной школе

Если ваш ребёнок ранее получал специальное образование и связанные с ним услуги под контролем школьного округа, и вы решили отдать своего ребёнка в частное дошкольное учреждение, начальную школу или среднюю школу без согласия или направления школьного округа, суд или сотрудник отдела ИНО может потребовать от школьного округа компенсации стоимости такого образования, если суд или отдел ИНО выяснит, что школьный округ своевременно не обеспечил вашему ребёнку образование FAPE до момента определения ребёнка в частное учебное заведение, и что такое определение является необходимым. Отдел ИНО или суд может решить, что такое определение является необходимым, даже если такое определение не соответствует стандартам в отношении образования, обеспечиваемого Департаментом образования штата Нью-Йорк или школьными округами.

Ограничения в отношении компенсации

Сумма компенсации, описанной выше, может быть уменьшена или аннулирована:

1. если: (а) на заседании комитета CSE или комитета CPSE, в котором вы участвовали непосредственно перед прекращением посещения вашим ребёнком государственной школы по вашей инициативе, вы не известили комитет CSE или комитет CPSE о том, что вы отказываетесь от предложения школьного округа в отношении обеспечения образования FAPE вашему ребёнку, включая ваши аргументы и намерение определить своего ребёнка в частную школу за счёт государственных средств, или (b) как минимум за 10 рабочих дней (включая любые праздничные дни, выпадающие на рабочий

день) до прекращения посещения вашим ребёнком государственной школы по вашей инициативе, вы не представили в школьный округ письменного уведомления о таком факте;

2. если до прекращения посещения вашим ребёнком государственной школы по вашей инициативе школьный округ представил вам письменное уведомление о своём намерении провести освидетельствование вашего ребёнка (включая достаточное обоснование необходимости такого освидетельствования), но вы не приняли меры для участия вашего ребёнка в таком освидетельствовании, **или**
3. по решению суда о необоснованности ваших действий.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

Вебсайт Министерства образования США (USDOE), текст закона IDEA (включает часть 300 Свода федеральных правил): <http://idea.ed.gov/>

Департамент образования штата Нью-Йорк: <http://www.nysed.gov/home.html>

Отдел образовательных услуг и услуг по трудоустройству для учащихся с инвалидностью (Office of Vocational and Educational Services for Individuals with Disabilities, VESID), специальное образование:

<http://www.vesid.nysed.gov/specialed/>

Части 200 и 201 Распоряжений руководителя Департамента образования штата: <http://www.vesid.nysed.gov/specialed/publications/lawsandregs/coverpage.htm>

Обновления документов отдела VESID:

<http://www.vesid.nysed.gov/specialed/timely.htm>

Региональные представительства по обеспечению качества специального образования отдела VESID:

Общие сведения: <http://www.vesid.nysed.gov/specialed/quality/home.html>

Адреса представительств :

<http://www.vesid.nysed.gov/specialed/quality/qaoffices.htm>

(см. также список адресов ниже)

Отдел образовательных услуг и услуг по трудоустройству для учащихся с инвалидностью, региональные представительства по обеспечению качества специального образования:

Центральный

NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
State Office Building
333 East Washington Street, Suite 527
Syracuse, NY 13202
(315) 428-3287
Факс (315) 428-3286

г. Нью-Йорк

NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
55 Hanson Place, Room 545
Brooklyn, NY 11217-1580
(718) 722-4544
Факс (718) 722-2032

Восточный

г. Олбани (One Commerce Plaza)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
Room 1623 One Commerce Plaza
Albany, NY 12234
(518) 486-6366
Факс (518) 486-7693

Лонг-Айленд

NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
The Kellum Educational Center
887 Kellum Street
Lindenhurst, NY 11757
(631) 884-8530
Факс (631) 884-8540

г. Малоун (VR District Office)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
209 West Main Street, Suite 3
Malone, NY 12953-9501
(518) 483-3530
Факс (518) 483-3552

Западный

г. Батавия (NYS School for the Blind)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
2A Richmond Avenue
Batavia, NY 14020
(585) 344-2002
Факс (585) 344-2422

Hudson Valley

г. Олбани (One Commerce Plaza)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
Room 1623 One Commerce Plaza
Albany, NY 12234
(518) 473-1185
Факс (518) 486-7693

Представительство, не прикрепленное к району

г. Олбани (One Commerce Plaza)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
Room 1619 One Commerce Plaza
Albany, NY 12234
(518) 473-1185
Факс (518) 486-7693

(PNW BOCES)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
1950 Edgewater Street
Yorktown Heights, NY 10598
(914) 245-0010
Факс (914) 245-2952

(PNW BOCES)
NYS Education Department
VESID Special Education Quality Assurance
1950 Edgewater Street
Yorktown Heights, NY 10598
(914) 245-0010
Факс (914) 245-2952

Вступает в силу с 1 сентября 2007 г.

Дополнение для г. Нью-Йорк

Сроки

Если ваш ребёнок ранее не получал специальных образовательных услуг, школьная система обязана в течение 60 учебных дней (летом – рабочих дней) после получения вашего согласия провести освидетельствование, выработать рекомендации и организовать предоставление необходимых специальных услуг.

Если ваш ребёнок в настоящее время получает специальные образовательные услуги, и уже выдано направление на рассмотрение индивидуальных образовательных потребностей вашего ребёнка, школьная система обязана в течение 60 учебных дней (летом – рабочих дней) после получения направления рассмотреть, провести повторное освидетельствование, выработать рекомендации и организовать предоставление необходимых специальных услуг.

Если вашему ребёнку рекомендовано посещать одобренную немunicipальную учебную программу, школьная система обязана в течение дополнительных 30 учебных дней (летом – рабочих дней) после получения рекомендации по негосударственной образовательной программе организовать реализацию такой программы и услуг.

Если в результате освидетельствования решено, что вашему ребёнку рекомендуется специальный класс и вы не получили окончательного уведомления-рекомендации в течение 60 учебных дней с даты согласия или направления во время учебного года или до 15 августа в отношении приема в учебную программу на предстоящий учебный год, вы получите письмо с разрешением вашему ребёнку посещать одобренную негосударственную дневную учебную программу за счёт школьной системы г. Нью-Йорка.

Если вы безосновательно затягиваете процедуры освидетельствования, направления или приёма в учебную программу, вышеуказанные сроки могут

быть изменены с учётом соответствующих задержек.

НЕЗАВИСИМАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ЭКСПЕРТИЗА

Вы имеете право получить независимое освидетельствование вашего ребёнка, оплачиваемое из средств штата, как описано в разделе «Независимая образовательная экспертиза» настоящего документа. В г. Нью-Йорке независимая экспертиза не может проводиться при участии сотрудников совета по образованию, поскольку это противоречит «Закону о служебной этике г. Нью-Йорка» (Conflicts of Interest Law) в соответствии с главой 68 Устава г. Нью-Йорка (City Charter).

Вступает в силу с 1 сентября 2007 г.

Вступает в силу с 1 сентября 2007 г.

**Департамент образования штата Нью-Йорк
УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ ГАРАНТИЯХ**

Права родителей детей с инвалидностью в возрасте 3–21 лет

Правила перевода учащихся в следующий класс

Департамент образования г. Нью-Йорка разработал и утвердил общую политику и чёткие правила перевода учащихся в следующий класс с третьего по двенадцатый год обучения. Такие правила применимы ко всем учащимся с инвалидностью, получающим специальные образовательные услуги, за исключением тех учащихся, индивидуальная учебная программа IEP которых не предусматривает их участия в экзаменах города или штата. Критерии для перевода учащихся в следующий класс для учащихся с инвалидностью, принимающих участие в сдаче экзаменов города и штата, определяются на индивидуальной основе на заседаниях по программе IEP и указываются в программе IEP данного учащегося.

Во время осенней встречи родителей и учителей у вас будет возможность обсудить с учителями вашего ребёнка его табель успеваемости, отчёт о прогрессе IEP, а также предоставляемые вашему ребёнку специальные образовательные услуги. Если учитель специального образования вашего ребёнка отсутствует на встрече, вы можете попросить его связаться с вами, поставив соответствующую отметку на уведомлении, которое будет выдано вам во время встречи. Если вы не сможете присутствовать на осенней встрече родителей и учителей, вам будет предоставлена возможность связаться с учителями вашего ребёнка для обсуждения его табеля успеваемости, отчёта о прогрессе IEP и предоставляемых ему специальных образовательных услуг. Вы можете потребовать предоставить вам программу IEP и отчёт по индивидуальной учебной программе вашего ребёнка на понятном вам языке.

Если ваш ребёнок обучается в 3–8-м классах, и в июне соответствующего года вы получили уведомление о том, что ваш ребёнок не будет переведён в следующий класс, вы имеете право подать письменную апелляцию в отношении такого решения на имя директора школы в течение трёх дней со дня получения по почте соответствующего уведомления. Директор школы обязан ответить на вашу апелляцию в течение трёх дней с момента её получения. Вы можете подать апелляцию в отношении этого решения на имя инспектора. Апелляция должна быть зарегистрирована в течение трёх дней с даты предоставления вам решения директора школы лично или по почте.

Рассмотрение хода реализации программы IEP вашего ребёнка проводится на ежегодной основе, но вы имеете право потребовать проведения заседания группы по программам IEP для отдельного рассмотрения хода реализации программы IEP вашего ребёнка, критериев для перевода вашего ребёнка в следующий класс и специальных образовательных услуг, предоставляемых вашему ребёнку.

Вступает в силу с 1 сентября 2007 г.

Ниже дана контактная информация трёх бесплатных и недорогих юридических и адвокатских агентств, которые могут представлять интересы детей во время независимых слушаний. Каждое из этих агентств имеет право принять или отклонить запрос о предоставлении юридических услуг или консультаций.

Если вы знаете о любых других агентствах или лицах, готовых предоставить аналогичные услуги, мы просим вас сообщить их контактную информацию в наш офис.

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

ADVOCATES FOR CHILDREN
151 West 30 Street, 5th Floor
New York, New York 10001
Тел. (212) 947-9779
Факс: (212) 947-9790
Email: info@advocatesforchildren.org

NEW YORK LAWYERS FOR THE
PUBLIC INTEREST, INC.
151 West 30 Street, 11th Floor
New York, New York 10001
Тел. (212) 244-4664

NEW YORK LEGAL ASSISTANCE GROUP
450 West 33 Street
New York, New York 10001
Тел. (212) 613-5000

LEGAL SERVICES OF NY BROOKLYN
180 Livingston Street, Suite 302
Brooklyn, New York 11201
Тел. (718) 852-8888
Факс: (718) 858-1786

SOUTH BROOKLYN LEGAL SERVICES
105 Court Street
Brooklyn, New York 11201
Тел. (718) 237-5500

ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Все пять районов (boroughs)
Примечание. Личные обращения не предусмотрены

Только следующие почтовые индексы:
11204, 11211,
и частично: 11203, 11213, 11219, 11226,
11235

Примечание. Особые требования в отношении уровня дохода

Только следующие почтовые индексы:
11201, 11203, 11205, 11209, 11210, 11214,
11215, 11217, 11218, 11220, 11223, 11224,
11226, 11228, 11229, 11230, 11231, 11232,
11234 и 11238

Примечание. Особые требования в отношении уровня дохода

ПРАВООЗАЩИТНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

BRONX PARENT RESOURCE CENTER
2488 Grand Concourse
4th Floor, Room 401
Bronx, New York 10458
Тел. (718) 220-0456

BRONX PARENT RESOURCE CENTER
SOUTH SITE
369 East 148th Street, Lower Level
Bronx, New York 10455
Тел. (718) 292-8310

SINERGIA, INC.
134 West 29th Street, 4th Floor
New York, New York 10001
Tel. # (212) 643-2840

Примечание. Отдел независимых слушаний не гарантирует и не берёт на себя никакой ответственности в отношении возможности предоставления соответствующих услуг вышеуказанными агентствами.